

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO  
Director en funciones: Antonio Martín Casla  
Edita: «El Adelantado de Segovia, S. L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por D. Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 7. Teléf. 43 72 61 (tres líneas). SG. 7-1958. Precio: 40 ptas.

Lunes 27 de agosto de 1984  
Año LXXXIV.—Núm. 25.699

En Bilbao

## Mal final de la Semana Grande

Más de 200 heridos y decenas de detenidos, en enfrentamientos con las fuerzas del orden

(Información en pág. 9)

Benegas insiste:

## La negociación política con ETA supondría el fin de la democracia

Vitoria.—Txiki Benegas opina que la negociación del Gobierno con ETA sobre temas como la autodeterminación, Navarra o el estatuto supondría el principio del fin de la democracia.

El secretario general de los socialistas vascos reitera en un artículo de opinión que la oferta recientemente formulada por el Ministerio del Interior excluye cualquier posibilidad de negociación política con ETA.

«Desde mi particular punto de vista, la negociación política con los terroristas no cabe», escribe Benegas en el periódico «El Correo Español-El Pueblo Vasco», que incluye otros dos artículos de opinión de Joseba Azcárraga (PNV) y Julen Guimon (PDP).

A juicio de Benegas la oferta del Ministerio de Interior para lograr la paz en el País Vasco está basada en tres puntos: cese de toda actividad violenta o armada, entrega de las armas y medidas de reinserción social para aquellos que abandonen la violencia.

El portavoz socialista en el Parlamento vasco resalta que «el Estado democrático no puede admitir que lo que no se ha conseguido mediante la voluntad popular prospere y se imponga en virtud de la utilización del terror y de la violencia».

Añade que el día que un Estado democrático admita una reivindicación política defendida a punta de metralla «la voluntad popular quedará vulnerada, se legitimará el uso del terror como método de acción política y el monopolio legítimo del ejercicio de la violencia que corresponde exclusivamente al Estado se compartirá desde ese instante con la organización terrorista».

Concluye Benegas diciendo que, por ello, los límites del diálogo planteado por el Ministerio del Interior son bien precisos: cese de toda actividad violenta, entrega de las armas y medidas de reinserción social.

«Si ETA quiere, esa es la paz que ofrecemos los socialistas. Si ETA no quiere y persiste en la utilización del terror seguiremos empleando todos los recursos del Estado democrático para acabar con la violencia en el País Vasco», afirma Benegas.

## Maravall y De la Quadra regresan a Madrid

Mahón (Menorca, islas Baleares).—Los ministros de Educación y de Administración Territorial, José María Maravall y Tomás de la Quadra Salcedo, regresaron a Madrid, luego de haber descansado desde primeros de agosto en la isla de Menorca. Los dos ministros embarcaron en el puerto de Mahón rumbo a Barcelona y tienen previsto reincorporarse a sus despachos hoy mismo. Sus familias, sin embargo, permanecerán en la isla hasta fin de este mes.

Narciso Serra, ministro de Defensa, que veranea en la localidad mallorquina de Deya, en el norte de la isla, viajará en las próximas horas a Madrid.

Cardenal Tarancón:

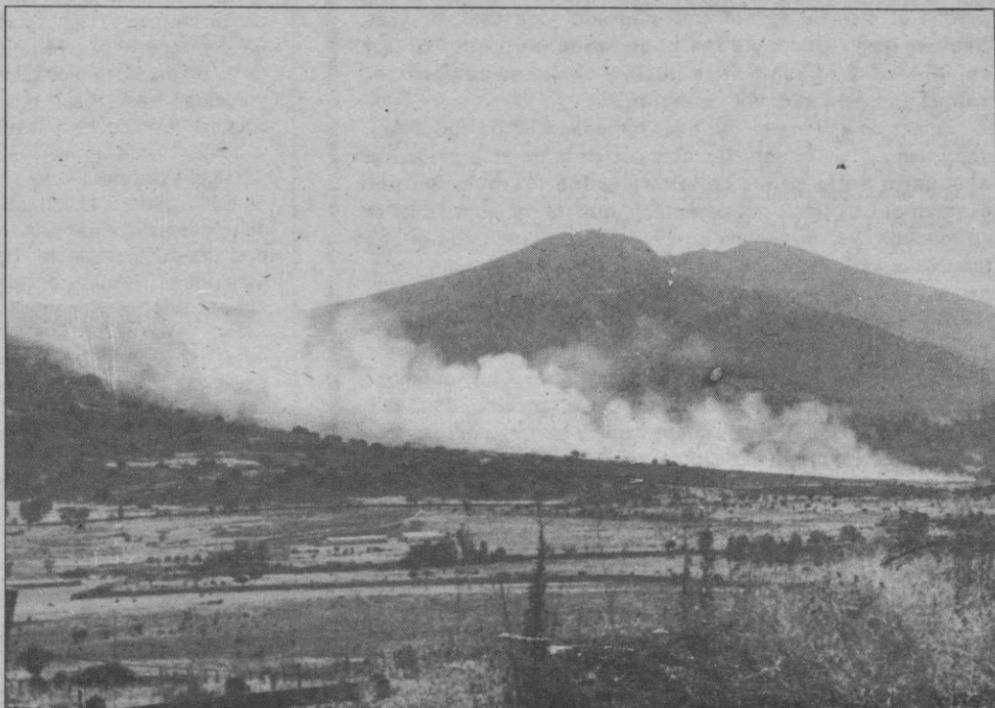
## Es peligroso que haya curas con el sandinismo

Barcelona.—El cardenal Vicente Enrique y Tarancón ha manifestado en declaraciones a «La Vanguardia», que es peligroso que los curas estén con el sandinismo pues éste está actuando de una forma «un poco dictatorial».

Considera normal el cardenal que surgiera la teología de la liberación, pero «el riesgo que tienen los teólogos de la liberación —dice— es que, al estar tan movidos y dolidos por la realidad que ven, pueden llevar el evangelio arrimándolo a su sardina, y eso es peligroso siempre en teología». —Efe

## SEGOVIA

## Unas 40 hectáreas ardieron ayer en la cara norte del cerro Matabueyes



Alrededor de 40 hectáreas, en su mayoría pastos y matorral, ardieron ayer en la cara norte del cerro Matabueyes. Entre los efectivos que se desplazaron al incendio tuvo que intervenir un hidroavión, que descargó 18.000 litros de agua, ya que era peligroso apagar el fuego a pie, pues estaban llabando proyectiles sin explotar porque la zona siniestrada está próxima a los blancos del campo militar de tiro de Baterías.—(Foto: Aurelio Martín).

## Dos muertos en accidente de tráfico y dos heridos graves, en el primer encierro de Cuéllar

(Pág. 3)

Canal de Suez

## LOS BARCOS DEBERAN DECLARAR SU CARGA ANTES DE ENTRAR

El Cairo.—Los barcos que quieran atravesar el canal de Suez deberán declarar su carga 48 horas antes de llegar a cualquiera de sus dos entradas.

Esta medida, anunciada por el presidente del organismo del canal, se incluye dentro de las precauciones que el Gobierno egipcio ha tomado para evitar que se repita el minado del golfo de Suez y mar Rojo, según dijo el portavoz egipcio.

Según anunció la autoridad

del canal, serán multados los barcos que transporten explosivos sin declarar si éstos son localizados antes de que entren en el canal, y si los explosivos son encontrados una vez que haya comenzado la travesía el buque tendrá prohibido transitar por el canal durante dos años.

Las autoridades egipcias, coincidiendo con el anuncio de estas medidas, han repetido que están limpias de minas el canal, sus ramales y las zona de ancla-

je de buques en espera del permiso para el tránsito.—Efe.

EN ROMA

## ROBAN EN CASA DE «LOLLO»

Roma.—Dos ladrones allanaron esta madrugada la lujosa residencia que la artista cinematográfica Gina Lollobrigida tiene en Roma y asaltaron a dos huéspedes de la actriz, y les obligaron a entregarles dinero y algunos objetos de oro.

Después, los asaltantes hicieron avisar al administrador de la finca, que se encontraba en otra estancia de la residencia, con la idea de inmovilizarlo y desvalijar la casa.

Sin embargo, el administrador no cayó en la trampa: cogió un arma y comenzó a disparar cuando los ladrones le abrieron la puerta. Los bandidos, desorientados ante esta reacción, huyeron.—Efe.

## 60 firmas españolas, en la Feria Internacional de Teherán

Teherán.—Sesenta firmas comerciales españolas participarán en la Feria Internacional de Teherán y presentarán su tecnología en los campos de la maquinaria agrícola e industrial, así como productos manufacturados.

La Feria Internacional de Teherán será inaugurada el 10 de septiembre, y en la misma estarán presentes 200 compañías extranjeras de 36 países, entre ellos Venezuela, que exhibirán productos industriales, maquinaria y artículos de alimentación en un área de 75.000 metros cuadrados.—Efe

## apunte del día

### DIAS MAS CORTOS

El otoño está haciendo acto de presencia y lo hace «a traición». Primero son estos días de verano que parecen no dar más de sí y que nos sorprenden con temperaturas realmente bajas para la época, con esos paraguas que no acaban de abrirse del todo por lo inestable de las lluvias. Estos días que son ya más cortos y que aunque lo sabemos por la experiencia rutinaria de años que se repiten, no nos lo acabamos de creer. Y nos ocurre esto, entre otras cosas porque el mes de agosto está pensado para celebrar esas fiestas, que a pesar de los pocos días, aún quedan por celebrarse, y a pesar, de la lluvia y el frío se celebrarán, porque para eso está ahí su Patrón.

Encierros y corridas taurinas, verbenas y actos culturales, deportivos... al fin sociales aún por desarrollarse exigen el escenario de la calle; calles de todos los pueblos que esperan de sus fiestas el paréntesis que da recreo a su labor de muchos días y muchas horas. Porque sienten que el año termina cuando lo hacen sus fiestas. Entonces, ¿cómo resignarse a la visita anticipada del otoño?

Si el verano no nos acompaña con sus días despejados y soleados, no por ello dejaremos de festejar con el mismo ánimo y entusiasmo esas fiestas patronales que nos señala el calendario. Correremos con más brío, si es preciso, detrás de los toros y bailaremos hasta cansarnos y cansar a la orquesta en esas verbenas que, si nos apuramos no volveremos a tener hasta el año próximo. Con calor o con frío, buen o mal tiempo, el humor y las ganas de diversión no nos van a faltar porque agosto todavía se sigue «llamando verano» y esto significa ante todo esparcimiento y buen humor.

## ESPAÑOL, NO CASTELLANO,

De puro oír llamar a la lengua hablada por más de treinta millones de españoles de forma habitual, incongruentemente «castellano», hay algunas personas que han caído en ese error absurdo e incomprensible.

Porque no vale aplicar unos criterios a un sólo idioma, en tanto que se adoptan otros diámetros opuestos respecto al resto de las lenguas del mundo, si queremos realmente ser coherentes y lógicos.

Es cierto que el habla de más del 80 por ciento de la población española surgió en una región denominada Castilla, pero, en puridad, cuando nació nuestra lengua, Castilla todavía no existía. Por tanto, le cuadraría mejor el nombre de «riojano» o «burgalés», pues se comenzó a utilizar entre Logroño y Burgos.

Por otro lado, idiomas que actualmente tienen una extensión grande, aunque menor que el español, se denominan «francés», «italiano», «alemán» o «deutsch», «polaco», «sueco», «holandés», «rumano», etc.

Sin embargo, sus orígenes no pudieron ser más rurales y reducidos. Por ejemplo, el francés fue hasta el siglo XVII y principios del XVIII la «lengua de oil», o, mejor, un dialecto de dicha lengua hablado en París; todos hemos estudiado que el toscano llegó a ser lengua culta por medio de Dante, antes de que se denominara «italiano», al realizar la reunificación de Italia, en 1870.

El sajón no pasó de ser una más entre las decenas de hablas de los Estados alemanes y Austria... la traducción de

la Biblia por Lutero, y no se adoptó el nombre de «deutsch» o «alemán» hasta mucho más tarde. Como el llamado «polaco» es la variedad de Varsovia, o el «sueco» es el dialecto de Estocolmo; y el «holandés» o «neerlandés» es la variedad lingüística del «bajo alemán» hablado en la provincia de Holanda, una parte de los Países Bajos. Por último, el «rumano» es el válico, extendido a toda Rumanía cuando se constituyó como nación en el pasado siglo.

Por eso, no puedo menos de recordar una «noticia» (y pongo comillas puesto que doy a la expresión la idea de algo insólito y absurdo) de una audiencia papal, en la que, según el periodista, «el Pontífice habló en alemán a los alemanes, en francés a los franceses, en italiano a los italianos y... en castellano a los españoles».

Si, además, tenemos «in mente» que cualquiera de las lenguas denominadas «francés», «italiano», «alemán», «griego», «húngaro», «rumano», «checo», «polaco»... son minoritarias en las naciones respectivas, mientras el español es mayoritario ampliamente en España, hay mayor razón para utilizar este nombre que el epúreo de «castellano».

Cuando lea en la prensa, oiga a los conferenciantes o locutores de televisión, o vea en los libros referirse a los idiomas «parisino», «sajón», «toscano», «estocolmense», «varsoviano»... sólo entonces admitiré que se diga «castellano» a una lengua universal, hablada por más de 300 millones, y el doble en el siglo XXI.

HISPANO

# JUNTOS SI, PERO... ¡QUE LEJOS!

GREGORIO TAPIAS ARRIBAS

En los últimos años, y en especial desde que el 21 de julio de 1969 el Apolo XI de U.S.A. hizo posible el sueño del alunizaje, y quedó consumado el hecho más trascendental de la historia espacial, al posar Armstrong y Aldrin sus plantas sobre la superficie lunar, los medios de comunicación a través de satélites, naves modernas de todo tipo y otros elementos o vehículos de velocidad hasta hace poco insospechada, se han multiplicado de forma impresionante, hasta el extremo de haber conseguido que en la actualidad, de una u otra manera, la totalidad de pueblos de la Tierra, disfrutemos de una perfecta y extraordinaria conexión.

Por esa razón, son frecuentes los contactos entre personas de diversas razas y colores, precindiendo de nivel y condición, creando asociaciones de índole variada y organizando viajes o excursiones en grupo, unas veces con motivo de estudio y otras por placer, dando con ello una sensación de unidad estrecha y de entendimiento fraternal, que sin embargo, estamos lejos de alcanzar. No cesamos de acusarnos mutuamente, empleando en ocasiones frases o epítetos de mal gusto (carrozas, enanos, niñatos, etc.), cuando, querámoslo o no, si pensamos en serio como presumimos y necesitamos en el bien colectivo, del prójimo y de España en su conjunto, estamos obligados a entendernos.

Vamos con frecuencia juntos físicamente, pero... en espíritu y pensamiento... ¡qué lejos! Nos preocupan sólo nuestros problemas, mientras nos importa un pito los del vecino. Hay una despreocupación total ante el infortunio. El que en la calle, carretera o en otras circunstancias sufre algún accidente o es maltratado, se ve y desea para encontrar un alma solidaria que le preste ayuda. ¿Hasta dónde pretendemos llegar?

Es menester derribar la barrera que impide una unión más cálida y verdadera de asistencia recíproca, sin vulnerar las reglas esenciales de convivencia ni pedir nada a cambio. Aprender a respetar disparidades de criterio, sobre todo si se expone con corrección, y crear en su caso, un clima regenerador más concordante, practicando el diálogo sin disyuntivas ni condicionan-

tes restrictivos. «Hablando, y por supuesto escuchando se entiende la gente».

Hemos de olvidarnos del cotarro de hablar todos a un tiempo, ser pacientes, y dejar que lo haga el que, según el asunto a discutir, disfrute o merezca superior calificación. La homologación con las gallináceas, es siempre perturbadora, puesto que sólo se distinguen por el «cacareo».

Por dicha circunstancia, hemos verificado el decálogo de estilo Confuciano por la acumulación de ingredientes empleados y abundante aderezo, —tipo chino— en la salsilla de su confección, seguido en cada caso de la moraleja adecuada como remache, con cuya aplicación se superarían diferencias y se zanjarían muchos problemas en momentos críticos de difícil entendimiento.

1.—La moralidad en la convivencia, obliga a comportamientos recíprocos sin desvíos unilaterales. Por razón de igualdad, es de todo rigor que prevalezca el espíritu de concordia a la hora del cierre de inventario y distribución compensada del saldo.

2.—Los derechos y libertades de un individuo tienen como límite el punto donde comienzan a ser lesionados o restringidos los de los demás. El rebase de dichos límites, provoca generalmente un sectarismo de intransigencia injusto y fanático, quebrantando referidos derechos.

3.—Los preceptos orales de honradez, sin prácticas paralelas, anulan los conceptos éticos y corrompen sus principios básicos. Los hechos reales son en definitiva los que perduran, marcan la pauta y constituyen la esencia más pura y concreta de valores.

4.—El entendimiento entre un grupo de personas es nulo y «brilla por su ausencia», cuando a pesar de hallarse juntos, pretende cada cual imponer su criterio, sin la delicadeza de escuchar —conforme es correcto— el de los demás compañeros, amigos o contertulios. Aquel que tiene por costumbre habitual no escuchar, menos puede aprender y se desautoriza el mismo para opinar.

5.—La mentira degrada y envilece la dignidad humana. Es práctica corriente entre seres de mermado talento, incapaces de percibir, que en

contra de lo que creen y salvo raras excepciones, se engañan a sí mismos y se desacreditan voluntariamente, para cuando pretendan decir la verdad.

6.—La garantía de la amistad es la franqueza. Sin ésta, damos predilección a la hipocresía, que más pronto o más tarde se desenmascara e invalida a toda persona carente de esta virtud.

7.—Todo exceso de confianza relaja los lazos de amistad. Aparte de que cualquier exceso es perturbable, en caso de controversias se convertiría en el principal elemento propagador de aquel secreto que en un momento determinado recibió, en atención y como privilegio de esa misma confianza.

8.—El abuso de un lujo superior al que permiten los recursos pecuniarios, es el motivo principal de muchos males de disgregación y ruptura que afligen a las familias y a la sociedad. El que gasta más de lo que posee, penetra aún sin pretenderlo ni apenas enterarse, en el campo de la hipoteca económica, que afecta de rebote a su personalidad y se adjudica el lastre de carencia de fiabilidad.

9.—La cultura sin pegadas de difusión, es un bien que proporciona los valores más significativos de una persona, y la renuncia de aprender, justificándose simplemente en la sencillez de profesión o edad, es un signo evidente de ignorancia resignada en el primer caso, y de acercamiento al final en el segundo. La autodestrucción propia, sólo es posible entre detractores derroristas sin espíritu, o seres menguados de imaginación.

10.—La mujer encierra lo más bello de la naturaleza, cuando sabe compaginar su encanto femenino con el pudor. El hombre que no lo valora en su justo medio, descubre su carencia de tacto sensible y pierde posiciones, con acento destacado en el conjunto de derechos naturales de convivencia compartida.

Si sabemos aceptar con alegría la ayuda de nuestro supermo conductor, recapacitando sobre el alcance de este decálogo, y procuramos ceñirnos, aunque sólo sea en parte, a sus preceptos, nos encontraremos con el hallazgo como premio, de casi todo el camino del trayecto a recorrer libre de obstáculos.

## LA PRENSA OPINA

### El Adelanto

#### EL HUMANISMO CRISTIANO

El humanismo moderno no quiere enfrentarse con Dios, prefiere ignorarlo. Considera el hombre exclusivamente en su

trayectoria terrena, prescindiendo de su futuro que no cabe bajo el prisma de su método experimental. Y pretende organizar la sociedad haciendo del hombre la medida de todo el orden moral. En este planteamiento no cabe el cristianismo. No es necesaria, ni aún posible, la revelación. No tiene sentido la salvación eterna que nos ofrece Jesucristo. El carácter de peregrinación que tiene la vida del hombre sobre la tierra, según el concepto cristiano, es absurdo

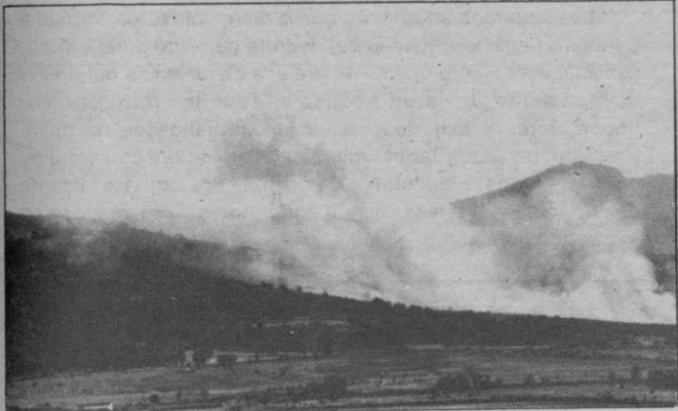
cepto cristiano, es absurdo. Aunque parezca extraño, el reto del nuevo humanismo es semejante a la tentación que provocó la caída de nuestros primeros padres: «Seréis como dioses». Se exaltan los derechos del hombre, olvidando o menospreciando los derechos de Dios. Se plantea el perfeccionamiento humano en el mundo como algo definitivo, absoluto. Se ignora cualquier promesa de salvación ultraterrena. (Cardenal Tarancón).

## SUCESOS

## Ayer por la tarde se produjo un incendio en la cara norte del cerro de Matabueyes

*Intervino un hidroavión del ICONA al ser peligroso combatirlo a pie porque explotaban varios proyectiles del campo de tiro de Baterías*

**Dos muertos en accidentes de tráfico y dos heridos graves en los encierros de Cuéllar**



Ayer, sobre las cinco de la tarde, se produjo un incendio en la ladera norte del cerro de Matabueyes, término de la Granja de San Ildefonso, prendiéndose unas 40 hectáreas, en su mayoría matorrales, y varios árboles, sobre todo robles. Aunque el incendio no revestía mucho peligro pues el viento estaba casi calmado, tuvo que intervenir un hidroavión de los utilizados por el ICONA para combatir los incendios forestales ya que, al ser una zona próxima a los blancos del campo de tiro militar de Baterías, explotaron varios proyectiles lo que hacía correr riesgo a las personas que intentaban apagarlo a pie.

Por el momento se desconocen las causas por las que se inició el fuego, aunque pudiera tratarse de una colilla. Este comenzó en el descansadero de Santillana y continuó subiendo por la ladera del cerro de Matabueyes, hasta que aproximadamente a las 20,30 de la tarde quedó totalmente apagado. En principio, se prendieron pastos y después matorrales, jaras y algún roble, pero no hay que lamentar tanto desgracias personales, como importantes daños materiales.

Debido a que estallaban proyectiles sin explotar por tratarse de la zona donde caen, próxima a los blancos del campo militar de tiro de Baterías, llegó un momento que no se permitió la entrada al fuego del personal civil y como ardía muy lento y no corría peligro por la escasa fuerza del viento se dejó que llegara a un cortafuegos que se realizó mientras desde el aire el hidroavión realizó tres descargas de seis mil litros de agua. En la extinción participaron tres retenes de ICONA y el personal de Valsain, ahora transferida también al ICONA. Asimismo intervino un retén de soldados, los bomberos y la Policía Municipal de Segovia, la Guardia Civil y vecinos de las localidades cercanas.

### DOS MUERTOS EN ACCIDENTE DE TRAFICO

Según informa el Subsector

de Tráfico de la Guardia Civil, ayer a las 18,45, en el kilómetro 87 de la autopista VI, término de Villacastín, el vehículo Renault 7 M-1138-AP, se salió de la calzada, resultando muerta Paloma Fernández Córdoba, de Madrid, de 27 años y herida grave, Paloma Casoni Ruano de 56 años. A las 21,25, en el kilómetro 3,500 de la SG V3433, término de Santiuste de San Juan Bautista, colisionaron los vehículos, Citroën 8 M-7176-B y Renault 6 SG-2365, resultando muerto el conductor del primero, Manuel Carlos Vila Saborido, de Madrid, de 28 años y Ramón Sanz García, de 39 años, de Aldeanueva del Codonal, herido grave. Los ocupantes del segundo vehículo M.<sup>a</sup> Lourdes Sanz Martín de 32 años y las niñas Leticia y .<sup>a</sup> Jesús Sanz Sanz, también de Aldeanueva del Codonal, heridas menos graves.

A las 5,45, en el kilómetro 76,800 de la comarcal 112, un turismo se salió de la calzada, resultando herido leve el conductor y dos ocupantes menos graves.

A las 2,35 de esta madrugada, en el kilómetro 66,900 de la N-603, término de El Espinar, han colisionado dos turismos, resultando ilesos los ocupantes de ambos.

La Policía Municipal, informa de un accidente que ocurrió el sábado a las 14,20 en la plaza de la Artillería, donde colisionaron el camión SG-2582-C y el vehículo M-5950-FK, habiendo que lamentar daños materiales.

### DOS HERIDOS GRAVES EN LOS ENCIERROS DE CUÉLLAR

En el Hospital General, ingresaron ayer a las diez de la mañana dos personas heridas de gravedad en el primer encierro de Cuéllar. Se trata de Luis Manuel Pascual González de 22 años y de Gaspar Herguedas Sanz, de 40 años, ambos vecinos de Cuéllar. Según el parte médico facilitado a nuestra Redacción esta mañana, ambos heridos evolucionan favorablemente, aunque

su estado se puede calificar de grave.

Luis Manuel Pascual, sufre fractura de la 11.<sup>a</sup> costilla derecha, perforación del óvulo izquierdo del hígado y rotura del emidiafragma derecho. Gaspar Herguedas, tiene fractura abierta de tibia y peroné y herida en epigástrico que dislaceró el recto izquierdo sin entrar en cavidad peritoneal.

En este primer encierro hubo también algún herido, pero de menor gravedad.

En el Hospital General ingresaron ayer también a las 7,30 de la mañana M.<sup>a</sup> Victoria Arribas Moreno, menos grave, y Monserrat Arribas Arcones, grave, ambas de Madrid y de 19 años.

### UNA MUJER A DISPOSICION JUDICIAL POR TRATAR DE INTRODUCIR UN ARMA EN LA CARCEL

Ha pasado a disposición judicial una mujer por tratar de introducir un arma y estupefacientes en el Centro Penitenciario de Cumplimiento de nuestra capital. Como ya informamos, el arma fue localizada por funcionarios de la cárcel escondida en la cisterna de un servicio próximo a la zona de visitas.

Se han presentado denuncias por la sustracción de dos ciclomotores y robo de dinero en el bar La Tropical.

(Foto. Aurelio Martín)

### UIMP

## Comenzó esta mañana el encuentro sobre la Teoría de la Competencia Monopolística

A las nueve y cuarto de esta mañana ha comenzado en el hotel Puerta de Segovia el encuentro sobre la Teoría de la Competencia Monopolística que, organizado por la Universidad Internacional Menéndez Pelayo ha reunido en Segovia a especialistas de las más prestigiosas universidades europeas y norteamericanas.

El encuentro, dirigido por los profesores Joan Esteban Marquillas, Paulina Beato y Andréu Mas-Colell, estará dedicado en sus dos primeras jornadas a aspectos técnicos y monográficos, para continuar el miércoles y el jueves con ponencias más generales sobre aspectos como la influencia de desempleo o los distintos enfoques de la teoría.

Según ha manifestado a nuestra Redacción Andréu Mas-Colell, el objetivo de esta reunión, aunque difícil de precisar,

## Ambiente optimista en la clausura del Primer Encuentro de Música Popular «Agapito Marazuela»



La actuación de Silverio y el grupo Danzas Justo del Río, de Burgos, puso punto final al Primer Encuentro de Música Popular Agapito Marazuela que se ha desarrollado en nuestra ciudad desde el pasado jueves hasta ayer domingo. Previamente, en el salón de actos del Colegio Universitario «Domingo de Soto» —donde se han celebrado los coloquios y ponencias— tuvo lugar un sencillo acto de clausura en el que el único representante de la Administración y las entidades colaboradoras fue el director general de Promoción Cultural de la Junta castellano-leonesa, Juan González Posada.

En un breve discurso, el director general puso de relieve el hecho de que el Encuentro, en esta primera edición, haya sido posible gracias a la colaboración de distintas instituciones —ideología aparte— «cosa que, por desgracia, no suele ser frecuente en Castilla y León, donde todavía muchas personas piensan en pasado». Señaló que este era el mejor camino de seguir en el campo de la cultura y animó a todos a mantener una postura crítica ante las actuaciones de la Administración.

Hizo votos también para que se cumpliera el deseo expresado en varias ocasiones por los participantes del Encuentro, de que sea posible una recuperación para el pueblo de las cintas grabadas por Agapito Marazuela,

cuya edición es uno de los objetivos de esta iniciativa.

Representando a la organización, se sentaron junto a González Posada, Victorino del Pozo, de Radio 3 —emisora que ha transmitido paso a paso el contenido de las jornadas— y Luis Martín, de Nuevo Mester de Juglaría. En sus palabras, se hicieron eco de un sentir general: que el encuentro había servido, cuando menos para estrechar lazos entre quienes se dedican a investigar y transmitir las tradiciones musicales. También se habló de futuro: de institucionalizar el encuentro y de conseguir que se celebre en Segovia el Festival Folk de la Unión Europea de Radios. Se tratará, en ediciones posteriores, de estudiar temas más concretos sobre los que se habrá trabajado previamente intentando involucrar en las jornadas a representantes de los campos que intervienen en el estudio de las raíces folklóricas de un pueblo.

### MUCHO PUBLICO PARA VER A LOS SABANDEÑOS

El sábado por la noche, la plaza de San Esteban se encontraba más concurrida que en las anteriores jornadas. Buena «culpa» de ello tenían «Los Sabandeños» el grupo canario que volvía a Segovia tras casi cinco años de ausencia. Nuestra ciudad era una etapa dentro de la gira que están realizando por Castilla y León. Cantaron los temas típicos de su repertorio, incluyendo esas canciones de influencia suramericana, y algunas pedidas por el público, sobre todo por los muchos canarios que se encontraban en la plaza. Manifestaron su apoyo a la Junta de Castilla y León por la iniciativa del Festival 84, deseando que pronto en Canarias se lleve a cabo una labor semejante y dejaron en los espectadores un buen sabor de boca con su acertada actuación.

Previamente, habían subido al escenario el grupo cántabro Cambrizal y el vallisoletano Candeal. Los dos componentes de este último hicieron gala de simpatía a raudales, ofreciendo algo más que sus conocidas canciones a un público que aguantó sin aburrirse unas tres horas de espectáculo.

A. T.

(Foto: Aurelio Martín)



# AGENDA

## CALENDARIO

PARA MAÑANA

Martes 28 de agosto

Van 241 días, faltan 125.  
Sol: De 7,38 a 20,52.

## SANTORAL

Santos: Agustín, Hermes y Alejandro.

## PENSAMIENTO

«Los hombres recorren el mundo maravillándose de la altura de las montañas, de las inmensas olas del mar, de los largos cursos de los ríos, del inmenso ámbito de los océanos y del movimiento circular de las estrellas, pero pasan junto a ellos mismos sin maravillarse». (San Agustín).

## FARMACIA DE GUARDIA

Hernanz Cano. Puente de San Lorenzo, 5.

## Cupón Nacional de Ciegos

PREMIADO EL DIA 25:

Con cien mil pesetas

3.930

Con cinco mil pesetas, los terminados en

930

Con quinientas pesetas, los terminados en

30

Con cincuenta pesetas, los terminados en

0

Aproximaciones de 1.250 pesetas a los números

2.929 y 2.931

## EL TIEMPO

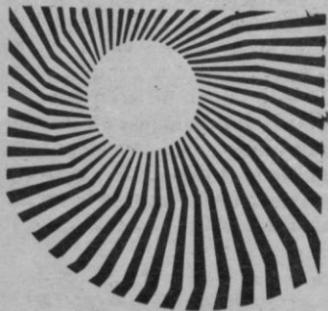
En Segovia

En la tarde de ayer

Presión: 678,2 m/m.  
Viento del NO.  
Temperatura máxima: 26°.

En la mañana de hoy

Presión: 678,4 m/m.  
Viento en calma.  
Temperatura mínima: 12,8°.  
Temperatura a las 11: 18,6°.



**El índice de peligro de incendio forestal hoy es EXTREMO**

LA SEQUÍA AUMENTA EL RIESGO DE INCENDIOS FORESTALES. EXTREME SUS PRECAUCIONES

MINISTERIO DE AGRICULTURA, PESCA Y ALIMENTACIÓN. INSTITUTO NACIONAL PARA LA CONSERVACIÓN DE LA NATURALEZA.

## EXPOSICIONES

TORREON DE LOZOYA  
(Obra Cultura de la Caja de Ahorros)

Esta tarde se inaugura, a las 20 horas, la exposición de carteles para el concurso de la Semana de la Cocina Segoviana. Permanecerá abierta hasta el próximo sábado día 1.

\*\*\*

Tom Phillips, obra gráfica. Hasta el 2 de septiembre.

\*\*\*

Carteles IV Semana de la Cocina Segoviana, del CIT.

EN LA CASA DEL SIGLO XV

Grabados, aguafuertes, litografías y serigrafías de Barjola, Campano, Chillida, Equipo Crónica, Feito, Gordillo, Guinovart, José Hernández, Machón, Miura, Palazuelo, Saura, Sempere, Tamayo, Yopies, Manuel Valdés y Darío Villalba. Hasta el 1 de septiembre.

GALERIA DE ARTE Y MODA

(Ildefonso Rodríguez, 3)

Pinturas y volúmenes de Zaldivar.

EN EL CENTRO CULTURAL CANONIGOS (LA GRANJA DE SAN ILDEFONSO)

Rafa Tardón, cerámica. Hasta el 29 de agosto.

**¡LIQUIDAMOS TODO!!**

- \* MUEBLES
- \* TRESILLOS
- \* LAMPARAS
- \* CUADROS...

GRANDES DESCUENTOS

**MUEBLES LAZARO**

SAN FRANCISCO, 34

(Frente clínica doctor Gila)



ZOO-PARQUE DE CASTILLA Y LEON

**apertura: 1 septiembre**

Ctra. Mojados a Matapozuelos (Valladolid)

ACCESORIOS LA UNIÓN

Avda. Fernández Ladreda, 18  
Teléfonos 432132 y 433549  
SEGOVIA

## CULTOS

EN EL CONVENTO DE LA ENCARNACIÓN

Las RR. MM. Agustinas del convento de la Encarnación, de esta ciudad, celebran solemnes cultos en honor de su gran padre y fundador San Agustín, obispo de Hipona, el día 28 de agosto.

Por la mañana, a las 8,30, misa comunitaria, después de la cual se expondrá S.D.M., quedando manifiesto a la adoración de los fieles todo el día.

Por la tarde, a las 7, concelebración de la Eucaristía con homilía a cargo del M. Rvdo. Sr. D. Angel Hidalgo. A continuación se dará a venerar la reliquia del santo doctor.

## Corte de agua el el polígono «El Cerro»

NOTA DE LA ALCALDIA

Excmo. Ayuntamiento de Segovia.—Con motivo de obras a efectuar en la tubería de agua potable, se pone en conocimiento del público en general, que el próximo día 28 de los corrientes, desde las 15 horas hasta la finalización de los trabajos (estimándose éstos en un periodo de 4 ó 5 horas) se procederá a efectuar un corte en el suministro de agua potable que afectará al polígono El Cerro, y concretamente los tramos comprendidos entre las parcelas 114-124 y 84-101.

Segovia, 24 de agosto de 1984.—EL ALCALDE ACCTAL, Fd°. Ricardo de Cáceres.

## HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE

Donaciones efectuadas en el día de ayer

Reservas Banco de Sangre en el día de hoy

Unidades de sangre

Unidades de sangre

O+	2	O+	21
O-	2	O-	8
A+	1	A+	25
A-	—	A-	2
B+	—	B+	1
B-	1	B-	—
AB+	—	AB+	—
AB-	—	AB-	—
Total 6		Total 57	

NECESIDADES PRIORITARIAS

A—

Horario de donaciones en la R. S. «Licinio de la Fuente»: de 9 a 14 y de 17 a 20 horas (de lunes a sábado)

Suscríbese a:  
**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

Arranque instantáneo torrente de luz

BATERIAS

**Tudor**

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

EL SUBSECRETARIO DE AGRICULTURA CONTESTA A LAS ORGANIZACIONES AGRICOLAS DE SEGOVIA

El telegrama que el día 21 del corriente dirigieron al ministro de Agricultura los representantes de la Federación Católica Agraria, Mutualidad de Accidentes del Trabajo, Asociación de Seguros Mutuos contra el predisco, Asociación Patronal Agrícola y Partido Nacional Agrario, protestando contra las medidas de la Generalidad en relación con la entrada de trigos y harinas de Cataluña, contra el incumplimiento de las tasas y en relación con los préstamos a los agricultores por la Banca privada, ha contestado el subsecretario de dicho Departamento con el siguiente, dirigido al presidente de la Federación Católica-Agraria, como primer firmante:

«Los acuerdos adoptados por la Generalidad de Cataluña tienden a lograr efectividad del decreto de 30 de junio último, especialmente en lo que se refiere a la observancia del precio de tasa del trigo y ateniéndose en todo los industriales, importadores y exportadores, a las formalidades de dicho precepto, no encontrarán limitaciones en el libre comercio de harinas y trigos. Este ministerio se preocupa constantemente de proteger los intereses de los agricultores, esforzándose en lograr colaboración...»

## EFEMERIDES

PARA MAÑANA

1850 Ricardo Wagner estrena en el Teatro Gran Ducal de Weimar (Alemania) su ópera «Lohengrin».

1897 Nacimiento de Charles Boyer, una de las máximas figuras del cine francés, aunque desde 1935 trabajara en Hollywood.

1921 Nace en Madrid Fernando Fernán Gómez, escritor, director y actor de teatro y cine.

1934 Comienza a funcionar en España el servicio de telegramas por teléfono.

1947 El torero Manuel Rodríguez, «Manolete», sufre una grave cogida en Linares, a consecuencia de la cual muere al día siguiente.

1983 Muere en San Sebastián el poeta y escritor José

Bergamín, fundador de la revista «Cruz y raya».

**tve**

PARA HOY

PRIMERA CADENA

- 15,00 Telediario.
- 15,35 Los Chisholms.
- 16,30 Cremallera.
- 17,30 Dibujos animados.
- 18,00 Barrio Sésamo.
- 18,30 Campeonato del Mundo de Ciclismo.
- 19,30 La tarde.
- 20,30 Consumo.
- 21,00 Telediario.
- 21,35 Paisaje con figuras.
- 22,00 Nana.
- 23,00 Secuencias.
- 00,30 Telediario cierre.
- 00,35 Campeonato del Mundo de Ciclismo.
- 01,05 Despedida y cierre.

SEGUNDA CADENA

- 18,45 Carta de ajuste.
- 18,59 Apertura y presentación.
- 19,00 Agenda.
- 19,10 Sr. Snnugles.
- 19,35 Puesta a punto.
- 19,50 Arco iris.
- 20,05 Tablón de anuncios.
- 20,35 ¿Pop-qué?
- 21,35 Ciclo cine musical americano.
- 23,30 Últimas preguntas.
- 24,00 Telediario 3.
- 00,30 Despedida y cierre.

**antena3** FM 94.8

PARA MAÑANA

- 6,00 El primero de la mañana.
- 8,30 Segovia ciudad abierta.
- 9,05 Viva la gente.
- 12,05 Antena de Segovia.
- 14,05 Antena 3 a las 2.
- 14,30 Crónica 3.
- 15,05 Vd. Pregunta.
- 16,05 Segovia paso a paso.
- 17,05 Gente simpática.
- 18,30 Los 33 de Antena 3.
- 20,05 Hola Mary Lou.
- 21,05 El club del oyente.
- 21,45 Informativo local de noche.
- 23,00 La hora 0.
- 23,57 Desconexión pre-García.
- 24,00 Supergarcía en la hora 0.
- 1,30 Polvo de Estrellas.
- Coincidiendo con las horas informativos de Antena 3.

RADIO SEGOVIA F.M.

- 6,00 El despertador.
- 7,00 Matinal Cadena SER.
- 8,30 Cosas de Segovia.
- 10,00 Encuentros en la radio.
- 13,00 Los 40 principales.
- 22,55 Ultimo informativo local.
- 23,00 Simultáneo O.M.

97.6. SEGUNDO CANAL DE ANTENA 3 DE SEGOVIA

12 horas de programación musical. Martes, de 9 a 21 horas.

## FUENTEPELAYO

## TRECE PEÑAS ANIMARON EL COMIENZO DE LAS FIESTAS

(JESUS OLMOS, CORRESPONSAL).

Comenzaron las fiestas con el canto de la Salve a la Virgen de la Asunción en la iglesia del Salvador.

Seguidamente el desfile de las peñas que iban a alegrar las fiestas, actividad ésta que es relativamente moderna, pues lleva unos diez o doce años de existencia y es muy vistosa.

Este año han sido rece las peñas que se han exhibido en el desfile y era bonito ver a unos cuatrocientos peñistas, bien vestidos, con su traje impecable, entrar en la Plaza Mayor precedidos de sus correspondientes orquestas, con orden y disciplina y ya en dicha plaza, después de bailar las jotas adecuadas, escuchar con atención las palabras del alcalde, Guillermo Gilmartín Gómez, inaugurando los festejos exhortando a todos a pasar unos días festivos llenos de alegría y contento.

Los encierros ya de abolengo en esta villa, pues data su existencia de primeros del siglo, según documentación que lo acredita se han vivido intensamente, con sus idas y venidas por la calle del Arenal (la Estafeta de Fuentepeelayo), el correr de la gente ate los amagos de su suelta o no sueltan a los toros y

por fin el correr de éstos por dicha calle precedidos por los mozos y mozas.

EL GRUPO DE DANZAS «SAN RAFAEL DE CORDOBA»

Dentro del programa actuó, promovido y patrocinado por la «Asociación de Peñas y Amigos de Fuentepeelayo» el Grupo de Danzas «San Rafael» de la ciudad de Córdoba. Un gran éxito, pues su estilo y repertorio, diferente a los de nuestras latitudes despertó al principio gran curiosidad y después enorme satisfacción.

Han bailado danzas de casi todas las provincias andaluzas, con un garbo y un salero como los hombres y mujeres de esas tierras saben hacerlo. Nos interpretaron, «Verdiales», «seguidillas», «fandangos de Huelva», «bulerías», «tanguillos de Cádiz», «el vito» y acabando con las clásicas «sevillanas» en las que al final coparticiparon bailarines espontáneos del público, con las muchachas del grupo.

El lugar fue el ruedo de la propia plaza de toros en un tablado preparado al efecto y el público asistente numerosísimo, pues la existencia también de los tabladillos para ver los toros, sirvió para acoger a más gente y verlo mejor.

## el Cine

### EL ASCENSOR, de Dick Maas

Llegaba a nuestras pantallas «El ascensor» (De lift, 1983) precedida de la aureola de película triunfadora en el Festival de cine fantástico de Avoriaz 1984, aunque no había alcanzado idéntico galardón en el Imagfic, festival de características semejantes que se celebra en Madrid desde hace cinco años. Esta película holandesa parece capaz, pues, de promover opiniones contrarias acerca de sus valores filmicos. Personalmente me parece más injustificado el premio de Avoriaz que su fracaso en el palmarés de Madrid.

Dick Maas, director y máximo responsable de la cinta, no ha sabido darle el suficiente vigor imaginativo a una película carente de los medios materiales necesarios y tan propios de películas análogas norteamericanas. Entre accidente y accidente entre susto y susto, Maas sólo provoca el aburrimiento. Es cierto que por momentos puede suscitar tensión y desasosiego en los espectadores y que el planteamiento argumental tiene ciertos puntos de interés, pero le falta originalidad y la excesiva duración de la peli-

cula trae consigo demasiado relleno; paradójicamente, tratándose de un filme de terror, existe en «El ascensor» un componente antiespectacular, una explicación extremadamente racional y además prematura pues resta inquietud a su normal desarrollo hacia el climax final. Da, pues, «El ascensor» una de cal y otra de arena.

Andrés P. Llorente.

## SEPULVEDA

## LOS TOROS, PARTE IMPORTANTE EN LOS FESTEJOS

(SETEMPUBLICA, CORRESPONSAL).

El disparo del chupinazo desde el balcón del castillo, ha puesto a la población de fiesta.

Un enorme gentío se reunió en la primera plaza de la villa, para la proclamación de la reina y las damas de honor. Seguidamente, el pregonero Pedro Alonso Ortega, estuvo muy elocuente en un pregón emotivo y lleno de recuerdos de la villa, el público siguió con atención, siendo muy aplaudido en varias ocasiones, que emocionaron al pregonero. Al término, entregó a la reina de las fiestas una flor, que esta recogió en nombre de todas las mujeres sepulvedanas, que luego ella ofrecería a la patrona de la villa, la Virgen de la Peña.

Nuestro pregonero ha sido promotor de revivir dos bailes típicos sepulvedanos, hacia tiempo se habían dejado en desuso: el baile de rueda y las seguidillas, se han bailado por la reina, dama de honor y muchos componentes de las peñas, un bonito acto que entusiasmó a la gente mayor por volver a resurgir estos bailes tan nuestros.

#### PRIMER ENCIERRO

Con considerable retraso sobre el horario previsto, se corrió el primer encierro. No había muchos corredores. Los novillos pusieron dificultad para salir de los corrales, hasta el término, que uno de ellos, y una vaca hubo que dejarles por imposible. Se prolongó bastante y los numerosos visitantes que se habían desplazado para ver este espectáculo se regocijaron en las peñas, donde «a tragos» olvidaron estos incidentes.

#### PRIMER FESTEJO TAURINO

Mano a mano entre Carlos Mora, y Juan Bravo (de Fuengi-

rolal. Presidió el primer teniente de alcalde Pedro de Frutos, acompañado de la reina y damas de honor.

Los novillos de Justo Leiro, de Cerceda, faltos de trapío y desiguales de juego, destacó el lidiado en cuarto lugar, algo mejor que el resto del encierro.

Carlos Mora que llegó a agrandar en algunos lances que dió con el capote al primero de sus lote no estuvo acertado en la suerte suprema, escuchando una tímida ovación, algo mejor estuvo en su segundo, destacando en pases muy toreros rematando con uno de pecho, puso voluntad para gustar al respetable. Mató de una certera estocada y se le concedió una oreja.

Juan Bravo, con mas voluntad que experiencia, dejó mucho que desear en cuanto a su actuación en el segundo (primero de su lote), no cuajó un pase, llegando a matarlo sin apenas haber realizado faena, poca suerte con el acero escuchando dos avisos. En el que cerraba plaza siguió la misma tónica, en este logró algo más vistoso, pero sin pasar de discreto, media estocada que es suficiente para que el novillo doble, escuchó algunas palmadas.

El escaso público que presenció la corrida, se aburrió en una tarde sin pena ni gloria.

#### ENCIERRO DEL DOMINGO

Bonito encierro el celebrado en el día de ayer. Mucha animación, lleno de espectadores y corredores por todo el recorrido, que en alguna ocasión se vieron en apuros al paso de los astados, sin mayores problemas. En la plaza de toros en la suelta de vacuillas lleno hasta la bandera, buen ambiente festivo.

#### SEGUNDO FESTEJO

Menos de media entrada.

Presidió el señor De Frutos Postigo, sabiendo estar en su puesto. En lugar preferente la belleza de la reina y damas de honor.

Novillos de Justo de Leiro, dieron buen juego, nobles y con buena embestida, de destacar el corrido en primer lugar, y de excepción el de rejones. Estos dos últimos darían la vuelta al ruedo siendo ovacionados en el arrastre.

Paco Villata.- Lució en pases de recibido, brinda al público, estando muy torero con la muleta, un pinchazo y estocada certera hacen que el novillo doble. Oreja y vuelta al ruedo.

Carlos del Junco.- No estuvo muy airoso con el capote, se mejoró mucho con la franela, dando una serie de naturales jaleados por el público, toreó con ganas y sacó unos vistosos pases de rodillas, entra a matar con ganas y coloca en todo lo alto, pero el novillo tarda en doblar, y el colombiano opta por el descabello. Oreja y vuelta al ruedo.

El rejoneador José M.ª Fernández «Vaquerito», cumplió bien en el primer tercio, mejorándolo en el segundo, donde llegó a brillar, destacó un par por dentro, rehiletes cortas, y tres rosas, siendo muy ovacionado. Con el rejón de muerte le bastó un metisaca que llevó al noble novillo al albero, se le concede una oreja, y petición de la segunda, que no se llega a conceder, vuelta al ruedo.

Villalta.- En el que cerraba plaza, no destacó con el capote, pero tras brindar al empresario, cuajó una bonita faena, muleteando con soltura, adornándose con molinetes, con el acero poca suerte, por lo que pierde los trofeos, pinchazo, estocada tendida y descabello, se le premia su trabajo con una calurosa ovación.



## Plaza de Toros de Cuéllar

FERIA TAURINA 1984

MARTES 28 y MIÉRCOLES 29, dos últimos festejos de feria

Martes, a las 6,30 de la tarde,

**GRAN NOVILLADA CON PICADORES**

6 novillos de «EL TORREON» para los fenómenos novilleros  
«JOSELITO» - «EL FUNDI» - «EL BOTE»

Miércoles, a las 6,30 de la tarde,

**EXTRAORDINARIO FESTEJO MIXTO**

1 novillo de «Sayalero y Bandrés» para el gran rejoneador segoviano  
AQUILINO PASCUAL

y 4 novillos de Martín de Yeltes» para los aventajados artistas de la  
Escuela de Tauromaquia de Madrid,

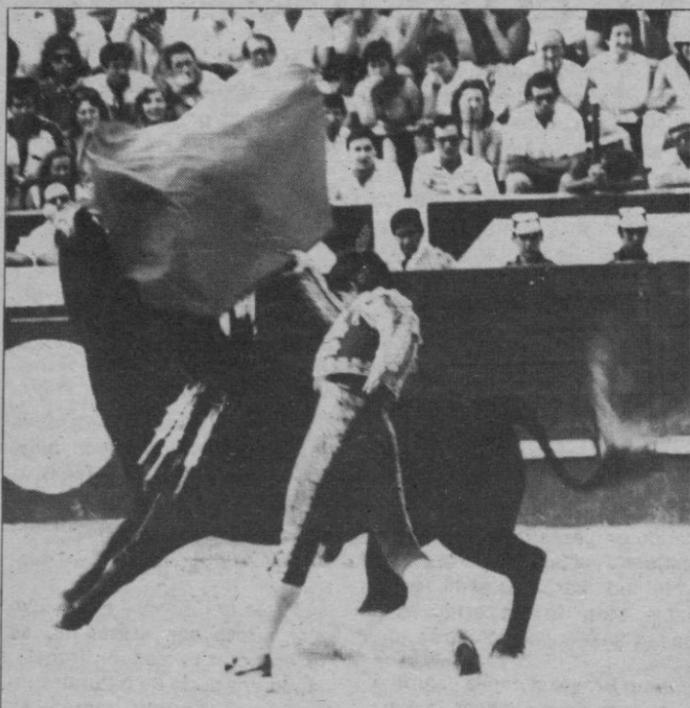
MIGUEL RODRIGUEZ - CARLOS A. NEYLA - L.M. GARCIA «CASCORRITO»  
Y «NIÑO DE LA TAURINA»

### EXPRESION DE GRATITUD

La familia de D. MIGUEL CHICO BRAVO (q.e.p.d.), ante la imposibilidad de hacerlo personalmente, como hubiera sido su deseo, expresan por este medio su gratitud a cuantas personas les acompañaron al sepelio y cultos celebrados por el eterno descanso de su alma.

FERIA TAURINA DE CUELLAR

DEFRAUDO TOTALMENTE EL PRIMER FESTEJO



Primer festejo de la feria taurina cuellarana. Buena entrada sin aperturas. Presidió don Juan Pablo Herrero, concejal del Ayuntamiento de Cuéllar, correctamente. Presenciaron el festejo la corregidora de las fiestas y sus damas de honor. La corrida fue transmitida en directo por Radio Segovia y Radio Cuéllar simultáneamente. El segundo toro de la tarde saltó al callejón, alcanzando al chófer y hermano político de «El Soro» al que infringió una cornada calificada de menos grave.

Se lidiaron toros de los herederos de don Angel Rodríguez de Arce, de El Espinar, magníficos de presentación, con lámina en el tipo parladá, bien armados y astifinos. Sin atisbos, ni mucho menos, de que manos

fraudulentas se hubieran acercado a sus pitones. Una corrida de las llamadas duras para los toreros, que fue brutalmente castigada en varas con el beneplácito de los matadores, quienes después se encontrados toros aplomados y sin recorrido.

El único que llegó más boyante al tercio final, fue el lidiado en quinto lugar y que correspondió a Julio Robles. En líneas generales, los toros de los Herederos de don Angel Rodríguez de Arce, pelearon escasamente con los montados, quizá mermados en su condición física por el desencajonamiento realizado en la plaza el viernes anterior. El segundo de la tarde, el que saltó el callejón, desparramaba la vista y embestia a oleadas. Ninguno

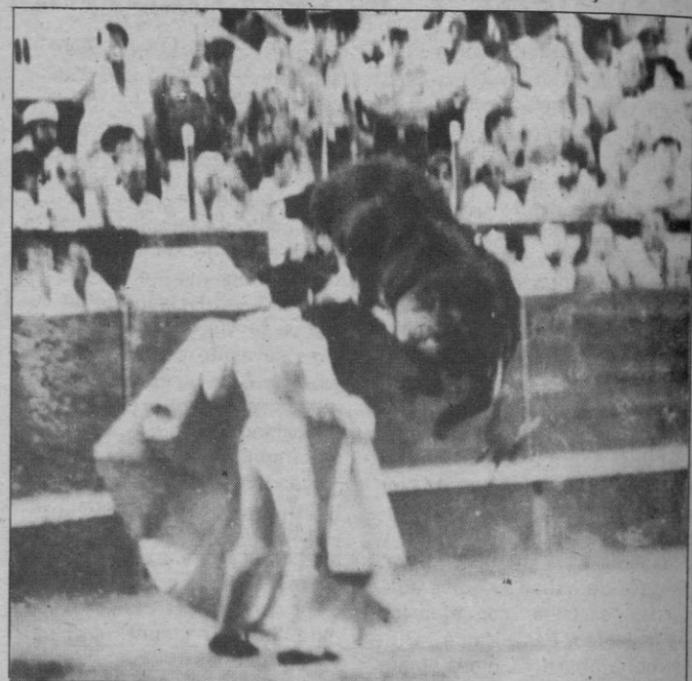
mereció ser aplaudido en el arrastre. Lo lamentamos.

FRANCISCO RUIZ MIGUEL

El de la isla de San Fernando atraviesa un bache de unas dimensiones desconocidas. Hoy, tenía toros a su medida, todos apropiados a sus condiciones un tanto burdas de concebir el toreo, y no supo ni pudo sacar partido de esos condicionamientos. El primero, soso en la embestida, escaso de fuerzas y sin peligro, entró noblemente al engaño, pero Ruiz Miguel se limitó a estirarse en dos finos lances y a muletear a media altura, con pasés desaboridos, desvaídos y hasta lacios. Tras una defectuosa estocada, refrendó con el verduguillo al tercer intento. Escuchó palmas. Con el cuarto de la tarde, menos aún. Martín Toro se cebó con «Saltador II», recargando en la única y dura vara que tomó y barrenando cuando con picardía y resabios de veterano, le cerró la salida. Aplomado y con poco que torear, llegó ahogado al tercio final. Ruiz Miguel que sólo había probado con el capote, le aplicó una faena de trasteo sin atisbos de arte arguno. Pellizco, estocada delantera y palmas.

JULIO ROBLES

Lo único destacable en la tarde de ayer, corrió a cargo de Julio Robles, pero tan sólo fueron detalles sueltos. Con el capote, ni un lance. Con ambos toros probó su embestida, dejándonos con las ganas de verle torear con sentimiento y plasticidad, cualidades intrínsecas del abulense-salmantino. Desangelado y sin sitio, Robles vino ayer a Cuéllar a cumplir el trámite de un festejo más. Únicamente tuvieron cadencia, temple y armonía, los naturales que cuajó, tres de cartel al primero y uno de escultura a su segundo. Estuvo más centrado con el segundo de la tarde, al que mató mal, escuchando palmas. Con el, quinto de la tarde, buenos muletazos sobre ambas manos, y a la carrera y sin cuadrar el toro y marcar los tiempos el torero, entró a matar. Pinchazo y posterior estocada. Bronca para Julio Robles, un buen torero sin duda, pero que arrastra algo tan sustancial en lo negativo como es la desidia y el creer que lo tiene todo hecho. En los últimos festejos, viene dando una de cal y otra de arena, y en alguno de ellos, no pasa



de la arena. Y dicen que es figura del toreo...

VICENTE RUIZ «EL SORO»

Acaso impresionado al conocer la noticia de que su chófer y cuñado había sufrido una grave cogida en el callejón, «El Soro» estuvo francamente mal ante sus respectivos toros. Le salvó en parte el segundo tercio, donde anda fácil y se muestra como acreditado rehiletero, pero sin deslumbrar. Su toreo no pasa de bullidor, no deja de ser un «Morenito de Maracay». Lo dirige Cámara y esto supone muchos

festejos en la temporada. Acaso alcance la cifra de ochenta, y mucho dinero a ganar. Hay que reservarse, no dejarse ni tocar el vestido de torear, que vale su dinero también, y a esperar el festejo siguiente. Es una moneda puesta en circulación, que proporciona buenos dividendos a sus mentores. En Valencia es ídolo, en el resto de España no deja de ser otro pegapases cualquiera, con buena planta, excelentes facultades y que sabe banderillar. Mató desastrosamente a su primero, llegando a un aviso presidencial y al final de su labor, escuchó palmas y pitos. Con el que cerraba el festejo, el toro de mayor trapío del encierro, con unos pitones como asustar a cualquiera, ni siquiera echó las manos abajo una sola vez. Faena anodina, sin relieve y sin exponer un ápice. Mató bien de una estocada y algunas tibias palmas sonaron en su honor.

Al final del festejo, los tres espadas fueron despedidos con fuerte pita y abucheo general. Un mal festejo en suma, éste primero de la feria taurina cuellarana. Esperemos que los tres restantes que quedan, nos den mayores satisfacciones. Esta tarde, corrida del arte del rejoneo con Manuel Vidrie, Curro, Bedoya, Antonio Ignacio Vargas y Joao Moura, ante toros de «El Puerto de San Lorenzo».

PABLO PASTOR

Fotos: Blas



Concurso de danzas «Venta Magullo»

**Destacada actuación del grupo de San Pedro de Gaillos**

El grupo de danzas y paloteo de San Pedro de Gaillos hizo vibrar con su actuación el sábado por la noche, al público que llenaba el jardín de Venta Magullo. Destacó el baile de la cruz a cargo de un grupo de señoritas y un componente del grupo de paloteo. Al final, el grupo obtuvo 34 puntos en paloteo y 33 en danza.

El sábado anterior, el grupo de Revenga obtuvo 28 puntos.

MATADERO FRIGORIFICO

Al servicio del industrial carnicero de Segovia y su provincia, ofreciéndole sus carnes de cordero lechal, recental y pascual, así como de cabrito y cochinillo.

PRIMERAS CALIDADES ■■■■■ PRECIOS COMPETENTES

Carretera de San Rafael, Km. 4 • Teléfonos 42 01 82 - 92 •



## COLOMBIA

## BETANCUR ANUNCIO OFICIALMENTE LA TREGUA CON LA GUERRILLA

Bogotá.— Con el lema de «Paz política y paz social», el presidente de Colombia, Belisario Betancur, anunció esta noche a la nación la firma de los acuerdos de tregua y alto el fuego de su Gobierno con la guerrilla, logrados por primera vez en la historia de este país latinoamericano.

Betancur informó de que el cese formal «será el 30 de agosto a las trece horas».

«Hemos cumplido otra etapa en este duro y largo pero hermoso y trascendental camino de la paz», dijo Betancur en un discurso radiotelevisado.

El Gobierno colombiano firmó el día 23 un acuerdo de paz con el «Ejército Popular de Liberación» (EPL), brazo armado del

Partido Comunista de Colombia (marxista-leninista) y el «Movimiento Autodefensa Obrera» (ADO), y al día siguiente con el «Movimiento 19 de abril» (M-19).

El 28 de marzo, el Gobierno Betancur firmó el alto el fuego con el principal grupo guerrillero del país, las «Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia» (FARC), que entró en vigor tres meses después.

Queda tan sólo una organización guerrillera en el país que se niega a la tregua, el «Ejército de Liberación Nacional» (ELN), que ratificó su intención de continuar la lucha armada.— Efe.

## Alimentos y combustible para los tripulantes del «Izarra»

Lagos.— El canciller de la Embajada de España en Nigeria viajó ayer desde Lagos a la localidad de Kabalar para abastecer de alimento y combustible de la tripulación del buque «Izarra», retenido bajo acusación de contrabando de crudo.

El embajador español en Lagos, José Luis Fernández de Castillejo, informó de ello a «Efe» en conversación telefónica, en la que igualmente dio cuenta de que el investigador designado por las autoridades nigerianas continúa sus pesquisas y no ha regresado aún a la capital nigeriana.

## BARCO HUNDIDO CON 450 TONELADAS DE UN DERIVADO DEL URANIO

París.— Unas 450 toneladas de hexafluoruro de uranio, repartidas en 30 contenedores, se encuentran en el mar tras el hundimiento el sábado de un carguero francés frente a las costas de Bélgica, después de chocar con un «Ferry» alemán.

La «Compañía General Marítima» propietaria del barco, reveló que «la inmersión provisional de los contenedores en los cuales se encuentra el gas no supone ningún peligro».

### PANAMA: POLEMICA POR UN BARCO CON MATERIAL RADIATIVO

Panamá.— Una fuerte polémica se levantó en Panamá al

cruzar ayer el canal, con material radiactivo, el navío de bandera británica «Pacific Fisher», al que el presidente de la República prohibió atracar.

El barco, sin tocar puerto, comenzó a cruzar el canal a las dos de la madrugada del domingo, entró por las esclusas de Panamá, en el Pacífico, y salió, poco después del mediodía, por las de Gatun, a la altura de la ciudad atlántica de Colón.

Según medios periodísticos de Panamá, el «Pacific Fisher» lleva un cargamento «altamente peligroso» de 250 kilos de plutonio procedente de Japón y con destino a Gran Bretaña para su «purificación». — Efe

## Hipótesis sobre las causas de la muerte de Truman Capote

Los Angeles.— Truman Capote pudo haber fallecido a consecuencia de una epilepsia, según los primeros resultados de la autopsia practicada ayer.

Los forenses manifestaron que el cadáver presentaba claras pruebas de infección en las piernas, pero advirtieron que serán necesarios nuevos exámenes antes de determinar con seguridad la causa del fallecimiento.

La infección en las piernas pudo también producirse a causa de una flebitis, pero los médicos descartaron como otras posibles causas una hemorragia cerebral o un ataque cardíaco.

El famoso novelista estadounidense murió el sábado en Los Angeles, mientras dormía en casa de Joanne Carson, exmujer de un conocido presentador de televisión, quien manifestó hoy que Truman Capote era su mejor amigo y protector.— Efe.

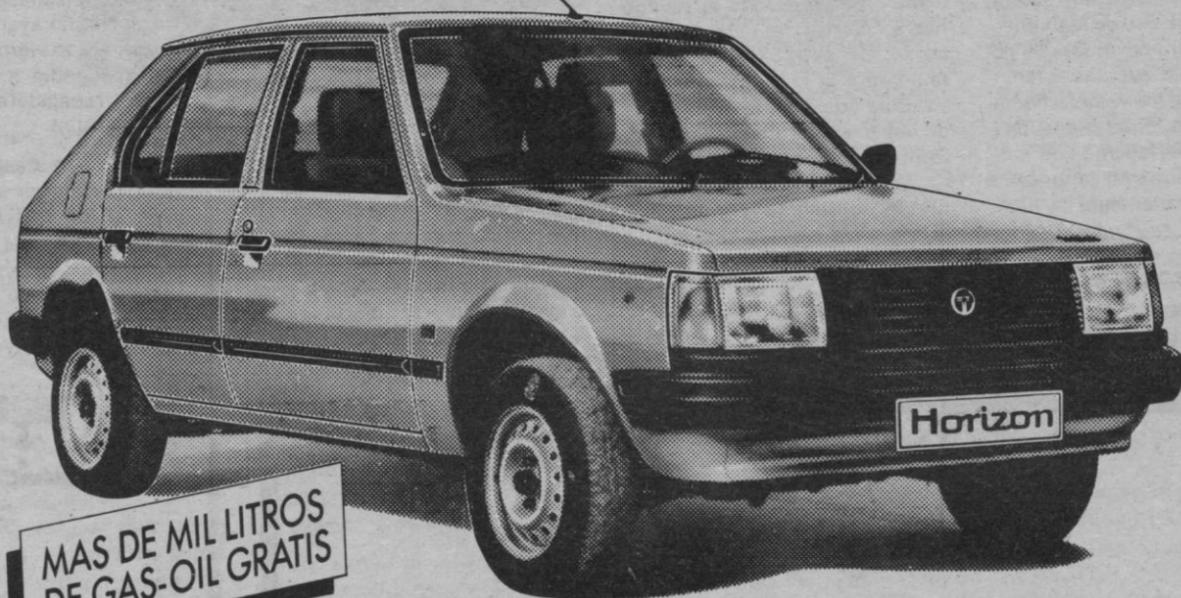
## PANORAMICA

ISRAEL: El presidente de Israel, Haim Herzog, concedió ayer una nueva prórroga de 21 días al líder del Partido Laborista, Simón Peres, al terminar el plazo de que disponía para la constitución de un nuevo Gobierno sin que lograra ningún resultado en las negociaciones desarrolladas con 14 de los 15 partidos políticos representados en el Parlamento de Israel.

ECUADOR: El expresidente ecuatoriano Osvaldo Hurtado, que entregó el poder el pasado 10 de agosto, ha sido acusado de «traición a la patria» en una sesión reservada del Congreso, informó hoy el jefe del Partido Democracia Cristiana, Wilfrido Lucero.

PANAMA: El líder opositor nicaraguense Arturo Cruz declaró hoy en Panamá que, si llegara algún día al poder, suprimiría el Ejército sandinista y lo sustituiría por una policía rural y una policía urbana.

# TALBOT HORIZON DIESEL CERO PESETAS POR KILOMETRO.



Ahora, el Talbot Horizon Diesel viene con más de 1.000 litros de Gas-Oil gratis,\* para que no gaste nada: cero pesetas por kilómetro, durante muchos miles de kilómetros.

\* Desde el 6 al 31 de Julio.

Disfrute ya del Diesel más completo de su categoría. Por equipamiento y confort (dirección asistida, elevalunas eléctrico, suspensión independiente...). Por rendimiento y economía (4,5 litros a los 100 Km. a 90 Km/h.). Y todo con un motor Peugeot de 1.905 cc. capaz de lanzarle sin esfuerzo a 156 Km/h. Con toda garantía.

**TALBOT HORIZON DIESEL**  
Nunca tener un Diesel fue tan rentable.



**PEUGEOT TALBOT**  
FUERZA DINAMICA

Esso Lubricantes recomendados

**Estrategas del Emacon analizan las consecuencias militares de la unión entre Libia y Marruecos**

Madrid.— Estrategas del Estado Mayor Conjunto (Emacon) del Ministerio de Defensa han iniciado los análisis y evaluaciones de las consecuencias militares que para un futuro próximo pueden derivarse de la anunciada unión entre Libia y Marruecos. La noticia sobre esta unión ha coincidido temporalmente con los trabajos que los expertos militares realizan para redactar el próximo Plan Estratégico Conjunto (PEC).

El PEC prevé el reforzamiento del sur de España, que militarmente quedaría en inferioridad de condiciones frente a una unión de fuerza libio-marroquíes, que contarán en 1990 con 580 aviones de combate, frente a los 144 de que dispondrá España.

Las referencias hechas por el rey de Marruecos a Ceuta y Melilla al anunciar el acuerdo de unión entre ambos Estados no han tenido ninguna repercusión en España, pero los expertos del Emacon no olvidan que ambas plazas no se encuentran bajo el paraguas de la OTAN en caso de conflicto con Ceuta y Melilla.

**Hoy comienzan las negociaciones finales del acuerdo social entre Gobierno, patronal y sindicatos**

*La creación de empleo es el tema clave de la concertación que se pretende*

Madrid.— Las negociaciones para el Acuerdo Económico y Social entre Gobierno, patronal y sindicatos, interrumpidas el pasado 2 de agosto, entran hoy en una fase decisiva para lograr puntos de entendimiento.

El Gobierno intenta superar las diferencias que existen entre sus planteamientos y los de los agentes sociales, sobre todo con la patronal CEOE, cuya firma considera indispensable. CC.OO., saliendo al paso de las opiniones expresadas por UGT y el propio ministro de Trabajo en el sentido de que su ausencia no hipotecaría la eficacia del acuerdo, anunció ayer que no se retirará en ningún momento de la mesa.

Pese a que en estos últimos días las declaraciones han estado dominadas por el pesimismo respecto a la posibilidad de llegar a todos a un pacto, desde el Gobierno se ha tratado de animar a la patronal con un panorama financiero más atractivo y acorde con su petición de que

haya créditos y a precios más bajos.

Marcelino Camacho, secretario general de CC.OO., señaló que su sindicato tratará, «hasta el último minuto, de modificar la política económica del Gobierno». UGT ha confirmado su apoyo crítico a las medidas del Ejecutivo con el propósito de influir en ellas. Al igual que CC.OO., la CEOE coincide en querer modificar los planteamientos del Gobierno socialista, especialmente en lo que a aumento de inversión y reducción de gasto público se refiere.

En las posiciones de cada parte, la creación de empleo, como ocurre en la mayor parte de los países europeos, ha pasado a ser el tema clave de la concertación, por delante del mantenimiento del poder adquisitivo de los salarios.

En su lugar, las diferencias de las partes se polarizan en torno a los Presupuestos Generales del Estado, como resumen de política económica anual. Los de 1985 habrán de ser enviados al Parlamento antes de que termine el presente mes.

**EN POCAS LINEAS**

**Las prostitutas se resisten a ser controladas sanitariamente** por parte de la administración municipal porque desconfían del uso que pueda hacerse de sus datos de identificación, según ha comprobado el equipo del Centro de Promoción de la Salud (CPS) del distrito de Centro, de Madrid, que

inició el pasado abril un programa preventivo de enfermedades venéreas.

**Los vecinos de la localidad asturiana de Amandi, en el municipio de Villaviciosa, expresaron ayer su negativa a que 40 enfermos geriátricos del Hospital Psiquiátrico regional sean instalados en la residencia de ancianos construida en el pueblo y aún sin inaugurar, que tiene capacidad para 113 plazas.**

**La huelga que realizan los 220 trabajadores que integran la plantilla de la empresa minera Carbones San Antonio, en la localidad leonesa de Bombibre, cumplió ayer su cuarto día. El pasado viernes, la empresa respondió a la actitud de los trabajadores con el cierre patronal.**

**Tres jóvenes enmascarados, que dijeron pertenecer a la organización terrorista ETA, incendiaron la noche del sábado la casa que la familia del corresponsal diplomático de «ABC» Alberto Minguez posee en la localidad de Zumaya.**

**Preocupación en el sector agrario por las importaciones de productos excedentarios**

Madrid.— Las autorizaciones concedidas por el Ministerio de Economía para la importación de azúcar y alcohol etílico víni-co, productos ambos excedentarios en España, han causado una profunda preocupación en el sector agrario.

Los permisos han sido publicados en el «Boletín Oficial del Estado», y su concesión se hace bajo el régimen de tráfico de perfeccionamiento activo, en virtud del cual los exportadores tienen derecho a importar productos que formen parte de los bienes que ellos venden al exterior.

El ministro de Agricultura, Carlos Romera, ha negado la existencia de tales importaciones, pese a que las autorizaciones para efectuarlas aparecen en el «BOE».

**Piden a Boyer el presupuesto de las obras de seguridad del presidente del Senado**

Madrid.— El diputado de AP al Congreso por Lérida, José Ignacio Lloréns Torres, ha formulado una pregunta al ministro de Economía y Hacienda, Miguel Boyer, sobre el presupuesto total de las obras de seguridad que se realizan en el domicilio personal y en la residencia veraniega del presidente del Senado, Federico de Carvajal.

Asimismo desea saber «cuál es el importe de las instalaciones de seguridad que se efectúan en la tienda de la esposa del presidente del Senado».

El diputado aliancista pregunta si estas obras son indispensables para la seguridad de Federico de Carvajal y, en caso afirmativo, en qué partida de los presupuestos se cargarán.

**Vicepresidente de la Conferencia Episcopal**

**«Mucha gente ha vendido su conciencia»**

El arzobispo de Valladolid y vicepresidente de la Conferencia Episcopal Española, monseñor don José Delicado Baeza, manifiesta en entrevista concedida a «ABC», su profundo pesar por la cada vez más extendida pérdida de los valores humanos en una sociedad condicionada por el materialismo y el individualismo, que sólo conducen a manipular gravemente la liber-

tad de los hombres.

Ante la crisis de conciencia de la población española, el arzobispo opina que todo el mundo habla de crisis de todo. Por eso no es de extrañar que afecte también a la conciencia colectiva. Esta crisis viene gestándose de lejos en la historia con el cambio sociocultural; pero ahora, al estallar las libertades manipuladas, se quiere intensificar

la corriente de la «contracultura» cristiana, que se caracteriza por las concesiones sin trabas a la experiencia instintiva, al utilitarismo individualista, al consumismo, al juego propagandístico del agnosticismo, etcétera. Se necesita más que nunca, un verdadero espíritu crítico para no dejarse arrastrar como ramas muertas por esta corriente, y una formación de la conciencia muy sólida para ser verdaderamente libres. Hay mucha gente que ha vendido su conciencia creyendo comprar libertades, y las ha comprado inconscientemente a precio de auténtica libertad.

Suscríbase a:

**EL ADELANTADO**



EL SEÑOR

**DON INOCENCIO ARRIBAS HERNANDO**

Ha fallecido en Segovia, el día 25 de agosto de 1984. A los 87 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de S. S.

**D. E. P.**

**Su desconsolada esposa, doña Teódula Ayuso Antón; hijo, Carlos Arribas Ayuso; hija política, Pilar Casas López; hermana, doña Vicenta Arribas Hernando; hermanos políticos, sobrinos y demás familia,**

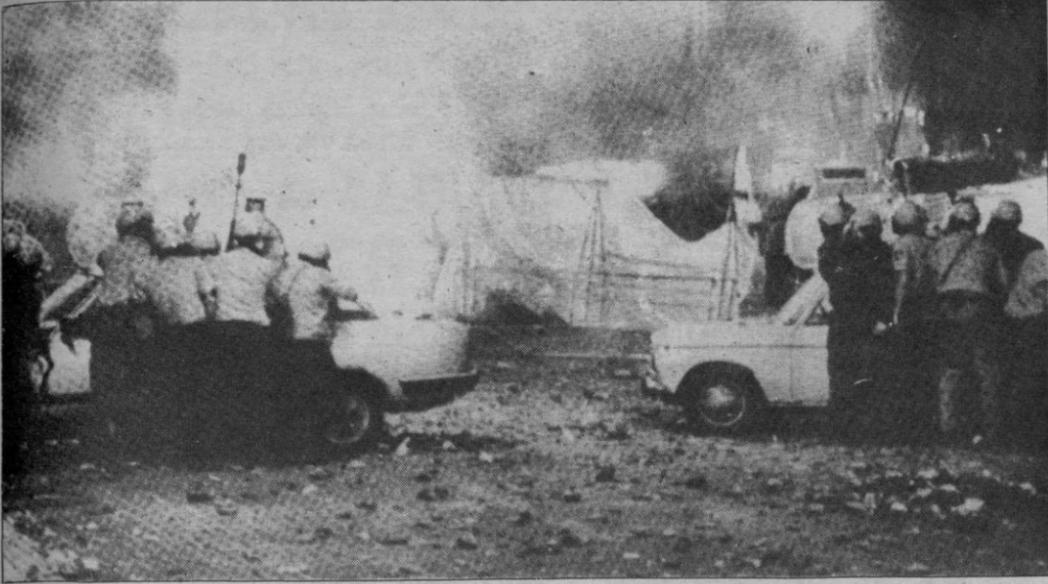
Participan tan sensible pérdida y les agradecerán la asistencia al funeral que, por el eterno descanso de su alma se oficiará hoy, día 27, a las 7 de la tarde, en la iglesia parroquial de San Millán, y a la misa de privilegio que se celebrará mañana, día 28, a las siete de la tarde, en dicha iglesia.

El entierro se efectuó en la mañana de ayer, en el cementerio del Santo Ángel de la Guarda.

**bolsa de madrid**

**COTIZACIONES DE HOY**

<b>BANCOS</b>				
Bilbao	346	344	Ponferrada	42 41,25
Bankinter	194	192	Seat	—
Central	358	359	Tubacex	67 67
Esp. Crédito	364	364	<b>QUIMICAS</b>	
Exterior	207	206	Cross	55,50 55,75
Hispano	236	230	Papelera Esp.	48,50 48
Popular	319	323	Petróleos	159,50 157,75
Santander	327	325	Petroliber	—
Vizcaya	394	391	Petromed	898 400
			Resinera	—
<b>INV. MOBILIARIA</b>			Sniace	— 59
Cartinbao	168	—	Torras Hostench	—
Fibansa	210	—	<b>INMOBILIARIAS Y CONSTRUCCIONES</b>	
G. Inversiones	—	134	Dragados	167 164
Patrisa	285	286	Urba Metro	375 375
Popularinsa	351	349	Urbis	46 45,50
			Vallehermoso	60,50 60
<b>ELECTRICAS</b>			<b>ALIMENTACION</b>	
Española	66	64,75	Ebro	— 435
Fecsa	58,50	57,25	El Aguila	260 D.263
Iberduero	72	70,75	Koipe	205
Sevillana	60,50	60,25	Tabacalera	—
U. E. Fenosa	61,75	61	<b>VARIAS</b>	
			Corp. Bancobao	236 238
<b>SIDEROMETALURGICAS</b>			Campsa	—
Altos Hornos	D.32	30,50	Catalana Gas	24,50
Citroën Hisp.	—	—	Pebsa	93,50 91,50
Duro Felguera	300	300	Telefónica	—
Fasa Renault	119	117		
Motor Ibérica	71	69		



Con un balance de más de doscientos heridos, decenas de detenidos y sistemáticos enfrentamientos entre Policía y manifestantes, a veces de gran dureza, en el centro neurálgico del ferrial, se llegó al término de la Semana Grande Bilbao.

Ayer, por segundo día consecutivo, las calles de Bilbao fueron escenario de violentas manifestaciones en desacuerdo por la decisión del Tribunal de Pau a favor de la extradición de cinco supuestos etarras. Desde las cinco de la madrugada hasta las nueve y media de la mañana, grupos de manifestantes se acercaron al lugar donde la Policía Nacional custodia las banderas de España, ikurriña y de Bilbao, junto al Ayuntamiento, y profirieron gritos en favor de ETA. La Policía, que fue agredida con piedras, «cocteles Molotov», botellas y otros objetos, cargó con material antidisturbios contra los manifestantes, y éstos se refugiaron en el recinto ferrial, donde levantaron barricadas.

#### EVA MARIA FERREIRO CONTINUA EN ESTADO GRAVE

La niña Eva María Ferreiro, herida en un atentado contra el cuartel de la Guardia Civil de Las Arenas (Vizcaya), continúa en estado grave. Aunque el equipo médico que atiende a la niña en la residencia de Cruces-Baracaldo no emitió ayer ningún parte, se sabe que persiste la gravedad de sus heridas ocasionadas en el atentado ocurrido el pasado domingo.

La nota facilitada el sábado

#### Suicidio de uno de los mejores bailarines y coreógrafos de Canarias

Tenerife.—Lorenzo Godoy, de 39 años de edad, considerado como uno de los mejores bailarines y coreógrafos de Canarias, falleció la tarde del pasado sábado en Las Palmas de Gran Canaria. Su cuerpo ahorcado fue descubierto por su hermana en la academia de ballet que poseía en la plaza de Cairaco, en la ciudad de la capital canaria. El artista dejó varias cartas manuscritas que no han sido desveladas y que la Policía ha puesto a disposición judicial. Godoy creó en el año 1978 el Ballet Contemporáneo de Las Palmas y fue uno de los artífices de un movimiento de baile en las islas con proyección universal. Su cuerpo fue enterrado ayer en Agaete (Las Palmas), su pueblo natal.

indicaba que «desde el anterior parte emitido hace 24 horas, la paciente ha permanecido estable dentro de la gravedad, sin observarse variaciones significativas en su estado general y neurológico. Pronóstico grave». Eva María, que sufrió pérdida de masa encefálica y cuyo esta-

do fue calificado en un principio de «muy grave», se ha ido recuperando lentamente de sus heridas. Sin embargo, tras una intervención quirúrgica fue recuperándose satisfactoriamente a juicio de los médicos y ha llegado a reconocer y hablar con sus padres.

#### BARCELONA

### Efectivos de la Policía Nacional vigilan el exterior de la Modelo

Barcelona.— Efectivos de la Policía Nacional vigilan el exterior de la cárcel Modelo de Barcelona desde que el pasado viernes fuese descubierta en el patio de la prisión una pistola, que fue lanzada desde el exterior por un desconocido. No obstante, esta vigilancia se prolongará tan sólo hasta el miércoles, debido a un problema de competencias entre la Policía Nacional y los Mozos de Escuadra (policía autonómica). Por su parte, los funcionarios de la prisión han anunciado su intención de ir a la huelga a partir del próximo uno de septiembre si no se dota de vigilancia exterior el recinto penitenciario, además de solicitar otras medidas de seguridad en su interior.

## TOROS

#### ULTIMA CORRIDA DE LA FERIA DE BILBAO

Algo más de media entrada. Última corrida de la Semana Grande bilbaína. Toros de la ganadería portuguesa de Joaquín Mourteira Grave.

Roberto Domínguez, silencio en el primero y ovación en el segundo.

Tomás Campuzano, ovación al finalizar el primero. Vuelta al ruedo en el segundo.

Pepe Luis Vargas, que sustituyó a Angel Teruel, cortó una oreja en el primero. Dos vueltas al ruedo en el último.

#### EN BARCELONA

Cuatro toros de María Luisa Domínguez y dos Guardiola, buenos.

José Fuentes, vuelta al ruedo y silencio.

José Mari Manzanares, pitos en su lote.

Espartaco, oreja y vuelta al ruedo.

#### EN PALMA DE MALLORCA

Toros de Gabriel Rojas Fernández, que dieron buen juego.

Emilio Muñoz, pitos y una oreja.

Paco Ojeda, oreja y división de opiniones.

Pepe Luis Vázquez, vuelta al ruedo y oreja.

#### EN TARRAGONA

Toros de «Cortijoliva». Antonio Campuzano, aplau-

sos y oreja con petición de otra. Juan Antonio Esplá, oreja y vuelta al ruedo.

César Rincón, oreja en cada uno de sus enemigos.

#### EN PUERTO DE SANTA MARIA

Concurso de ganadería. Los toros anunciados para el concurso tuvieron que ser cambiados y se lidiaron dos de Fermín Bohórquez, dos de Salvador y Antonio Caravia y otros dos de la Covadilla de Murube.

Galoso, ovación, una oreja, vuelta y saludos. En su segundo, de Murube, ovación y saludos.

El Yiyo, en su primero, de Bohórquez, silencio, y en el otro, también de Bohórquez, ovación y saludos.

Curro Durán en su primero, de Murube, dos orejas y vuelta. En el último, ovación, una oreja vuelta y salida a hombros.

El premio al mejor toro fue concedido al lidiado en tercer lugar, con 24 puntos, de la ganadería de Murube, de nombre «Guitarrista».

#### DOS OREJAS Y RABO A AQUILINO PASCUAL

Bernardos.— Novillos de Alfredo Quintas, buenos en general. Llano.

Aquilino Pascual, dos orejas y rabo.

Fabián Alonso, vuelta. Carlos Merlado, oreja.

## SUCESOS

#### ESPAÑA

#### DESALOJADOS POR UN INCENDIO LOS PACIENTES DE UN HOSPITAL INFANTIL

Palma de Mallorca.— Efectivos del Cuerpo de Bomberos continúan esta mañana con las labores de desescombro en el hospital materno infantil, de Son Dureta, de Palma, tras conseguir controlar el fuego que se declaró anoche.

A causa del incendio, unos 200 pacientes —mujeres y niños— tuvieron que ser trasladados a la Residencia General, en el mismo complejo sanitario.

El fuego comenzó anoche en los sótanos de la citada residencia de la Seguridad Social y se extendió por diversas plantas del edificio.

En el sótano se guardan los archivos con las historias clínicas de los pacientes y, debido al material inflamable, se propagó rápidamente.

#### NUMEROSOS HERIDOS AL DERRUMBARSE UNA TRIBUNA DE MADERA DURANTE UN ENCIERRO

Palencia.— Doce personas resultaron con heridas graves y 15 más con heridas de diversa consideración al derrumbarse una tribuna de madera en la localidad palentina de Villaramien. Los hechos ocurrieron a las ocho de la tarde de ayer, cuando unos 50 espectadores, en su mayoría de avanzada edad, presenciaban desde una tribuna un encierro de vaquillas bravas que se celebraba con motivo de las fiestas patronales de San Bartolomé.

Organizados los primeros servicios de socorro con los médicos titulares de la población y otros de pueblos vecinos que se encontraban en las fiestas, fueron asistidos 27 heridos, 12 de los cuales presentan múltiples fracturas y contusiones de carácter grave. Todos los heridos fueron trasladados en ambulancias particulares y de la Cruz Roja a Palencia, donde quedaron ingresados en la residencia de la Seguridad Social y en el Hospital Provincial de San Telmo.— Efe

#### DOS HERIDOS A NAVAJAZOS EN LA MADRUGADA MADRILEÑA

Madrid.— Dos hombres que presentaban heridas por arma blanca, fueron recogidos en distintas calles de Madrid durante la madrugada de ayer y trasladados a sendos centros sanitarios para que recibieran asistencia médica.

El primero de ellos, Ramón Santamaría Verano, de veinte años, fue hallado poco antes de la una de la madrugada por dos personas en la glorieta de Atocha. Los propios ciudadanos le trasladaron a la Residencia Sanitaria Primero de Octubre, en donde fue intervenido quirúrgicamente, ya que presentaba herida de arma blanca en un costado.

El otro herido, cuya identidad se desconoce, ya que no iba documentado, es un hombre de unos treinta años, que también fue encontrado por dos transeúntes, alrededor de las dos de la madrugada, en la calle Malasaña.

#### EXTRANJERO

#### OCHO MUERTOS EN UN AJUSTE DE CUENTAS

Nápoles.— Ocho personas resultaron muertas y otras diez heridas, entre ellas una niña, en la localidad napolitana de Torre Annunziata (Italia), por un grupo de quince hombres, presumiblemente miembros de la Nueva Camorra Organizada, que abrieron fuego contra ellas en la plaza de la ciudad. La matanza se enmarca dentro de las diferencias que mantienen las bandas mafiosas de la Nueva Familia y la anteriormente citada por tráfico de drogas.

El suceso tuvo lugar frente a la iglesia de San Francisco, donde un grupo de personas, al parecer relacionadas con la Nueva Familia, se encontraban conversando, no lejos de otros grupos de gente que acababa de salir de misa. Del interior de una furgoneta que irrumpió de improviso en la plaza se bajaron quince personas armados con escopetas de caza, que, sin mediar palabra, abrieron fuego contra los allí presentes.

#### AZORES: CINCO NAUFRAGOS DESAPARECIDOS ENTRE TIBURONES

Lajes de Terceira (Portugal).— Cinco naufragos de un yate desaparecieron el pasado fin de semana y se teme que hayan sido víctimas de los tiburones, informó la radio local.

Aviones de la base aérea luso-estadounidense de Lajes iniciaron la búsqueda y registraron ayer la presencia de numerosos tiburones en torno a los restos de un naufragio.

Los restos, sin embargo, no pudieron ser identificados, y se desconoce si corresponden al yate mencionado, sobre el que no se han proporcionado más datos.— Efe

# MEJOR JUNTOS

Banco  
del Oeste



Juntos ofrecemos más  
y mejores servicios.  
Mayor garantía. Más  
eficacia. Juntos seguimos

con las ventajas de ser el  
Banco del Oeste. Pero  
ganamos todo el respaldo  
del Banco de Bilbao.

A.B.E. 15.047

Banco del Oeste. Ahora, del Grupo  
 **BANCO DE BILBAO**

## FUTBOL

III Trofeo «Pedro Hernández»

# 0-1 EL REAL AVILA VOLVIO A LLEVARSE EL TROFEO AL VENCER A LA SEGOVIANA

*El conjunto gimnástico, flojo en ataque, fallando incluso, un penalty*



Un momento de acoso a la portería segoviana.

Sin registrar una gran entrada las gradas de La Albuera albergaron a un buen número de aficionados para presenciar el último encuentro del trofeo «Pedro Hernández» que enfrentaba a los equipos de R. Avila y La G. Segoviana. El conjunto abulense, pese a que había jugado el día anterior con prácticamente los mismos hombres, mantuvo una buena línea de juego y se llevó el trofeo en litigio.

Las formaciones de ambos conjuntos fueron estas:

**G. SEGOVIANA.** Simón, J. Antonio, López, Polo (Ríos), Chocano, Mata, Rúper, José Antonio, Javi, Moya (Aguilar) y Gaby.

**R. AVILA:** Quique; Méndez (Pozo), Mariano, Ortega, Del Bosque; Serrano, Granada, Argenta, Moya (González), Quini y Enriquez.

**GARCIA GOMEZ,** fue el colegiado que intentó dirigir el partido. Las cosas no le salieron bien. Mostró tarjetas amarillas a Quique, Serrano, Mariano, Javi, Enriquez, Ortega y Polo. Todo un rosario y la mayoría por protestas en sus decisiones. En el minuto 52 señaló como penalty una caída a «dúo» entre Del Bosque y José Antonio. Entendemos que no fue tal penalty. Estuvo ayudado en las bandas por De Grado Maté y García Marugán.

## EL GOL

Minuto 36, Mariano cede muy bien el balón a Enriquez, totalmente desmarcado, éste se mete en el área y ante la salida de Simón le cruza el esférico, que tras pegár en la base del poste se introduce en la meta.

## INCIDENCIAS

Al término del encuentro el presidente de la G. Segoviana; Pedro A. Hernández Escorial, hizo entrega de los trofeos a los capitanes de R. Avila, como vencedor del mismo, y G. Segoviana. En ambos casos tanto Ortega como López, ante la falta de una escalera para acudir desde el campo a la tribuna, hubieron de «salir» para acceder por el lugar de los espectadores. La recaudación alrededor de las 100.000 pesetas.

## A «DOS DIAS» DE LA LIGA

El «ensayo» que el sábado protagonizaron los equipos de Avila y Segovia fue de auténticas visperas. La competición está a sólo 6 días vista y el que no esté bien preparado y con el «libreto» bien aprendido puede «pegar» un serio «resbalón».

En nuestra opinión el equipo gimnástico tiene una casi total falta de rematadores. No hay delantero centro. ¿Puede serlo Gaby? Puede. ¿Y quizás Moya? Quien sabe. A éste, desde luego, todo lo que le hemos visto realizar ha sido francamente nulo. Es un hombre con escasa velocidad, juega poco en punta y —ojo al dato—, no sabe moverse sin balón para abrir huecos en la defensa contraria. Hablamos, lógico, de lo que hemos visto en los partidos de pretemporada. Puede que estemos equivocados.

Una virtud importante en el Avila es, sin duda, el mantener el mismo bloque de hace tres o cuatro campañas. A ello se puede unir el hecho de que su entrenador también haya logrado una identidad de cierta altura con los jugadores que entrena. Su sistema de juego se basa, al menos así lo vemos, en tres hombres:

Granado, Enriquez y Serrano que a su vez cuentan con el apoyo de Mariano y Argenta. Sus salidas desde atrás son muy rápidas y con el balón bien controlado. Es un juego con largos desplazamientos del esférico que ponen en dificultades a la defensa contraria.

## Trofeo «Ayuntamiento de Aranda»

## LA G. SEGOVIANA, QUE VENCIO 0-1 A LA ARANDINA, GANADOR DEL TORNEO

Ayer, con escasa afluencia de espectadores —aunque algunos más que cuando se jugó contra el Lermes—, disputaron el encuentro final del torneo de Aranda de Duero la G. Arandina y G. Segoviana.

El alcalde de la ciudad de Aranda, acompañado de la reina de las fiestas y damas de honor, presidió en la tribuna.

Del encuentro hay que decir poco. El juego que hubo corrió a cargo de la G. Arandina —que lo hizo bastante mejor que en La Albuera—, mientras que el equipo segoviano llevaba a efecto contragolpes, casi siempre encauzados por Rúper. Sin duda el mejor jugador sobre el terreno. Fruto de ese juego fue el gol que dio la victoria al equipo gimnástico. Corría el minuto 51 de juego cuando el árbitro señaló como falta al borde del área un derribo a José Antonio. Tras colocarse la barrera, distintos jugadores de la G. Segoviana pasan por encima del esférico, siendo al final Polo quien toca el balón, recibe José Antonio y lanza un fuerte disparo que mete el cuero hasta la red.

El gol es muy protestado, ya que los jugadores locales estiman que se quedaron parados al lanzar el jugador gimnástico, ya que oyeron el silbato del colegiado. Este, sin embargo, dio por concedido el gol. A raíz de ello, y ante las continuas pro-



El capitán del conjunto abulense, recibe el trofeo de manos del presidente gimnástico.

Ante este sistema de juego la G. SEGOVIANA de Emilio Cruz mantuvo otro muy parecido al juego-armazón. Excesivos pases, largas «cabalgadas» de los jugadores con el balón en las botas y poca apertura por las alas. El bombeo del balón de forma constante sobre el área abulense dio todas las facilidades a los defensas. De nada sirvió que los locales lanzaran 18 saques de esquina. Nadie fue capaz de rematar a puerta ni uno solo de ellos. La lentitud en el juego gimnástico daba opciones para que el sistema de contención del Avila fuera cada vez más eficaz. En la primera parte Javi fue el único jugador que ofreció peligro, junto con acciones aisladas

de Gaby. Pero faltaba efectividad por las alas. No conocemos los motivos por los que Aguilar se quedó en el banquillo hasta los minutos finales. Era como ofrecer ventaja a los contrarios. Sin embargo Moya, que no había realizado juego efectivo alguno, se mantuvo casi hasta el final en el campo.

En resumen, entiendo que el resultado fue justo, pese a que el mayor dominio correspondió a la G. Segoviana. Pero hay que concretar las acciones ofensivas y faltaron delanteros resolutivos.

J.M.ª

Fotos: Antonio



testas del entrenador local, éste es expulsado del banquillo. La bronca que se ganó el colegiado fue amplia.

## LOS EQUIPOS

## Alineaciones:

**G. Arandina:** Marcos, Fano, Gaona, Arturo, Santi, Bayón, Illera, Cristóbal, Soregui, J. Ignacio y Pizarro.

**G. Segoviana:** Miguel Angel (Simón), Ríos, Chocano, López, Juan Antonio, De la Cruz (José Antonio), Fuentetaja (Moya), Penades (Polo), Carlos (Javi), Rúper y Aguilar.

**Árbitro:** Dirigió el colegiado burgalés Alonso, colaborando en las líneas Ramos Lomas y Martínez. Su labor no gustó. Mostró tarjetas amarillas a Ru-

per, J. Ignacio, Fano, Santi, a éste en dos ocasiones, por lo que en el minuto 71 lo expulsó, Juan Antonio y Aguilar. Al producirse el gol gimnástico también expulsó, repetimos, al entrenador local. En el minuto 69 hay un claro penalty a Javi que no señaló.

Al final del encuentro, la reina de las fiestas, junto con el alcalde, llevaron a efecto la entrega de trofeos. El del vencedor de casi un metro de altura y de un más que prudencial peso. Junto a ello una placa con el escudo de Aranda de Duero.

Éste es el primer trofeo que conquista el equipo de la G. Segoviana en la presente temporada, donde ya ha disputado cuatro.

ANTONIO ALONSO

**Si este espacio le ocupara su anuncio, le verían miles de lectores**

FUTBOL

En La Albuera

# Buen encuentro de Arévalo e Hijos frente al Avila Promesas, al que ganó por 3-0

Segundo encuentro de pretemporada para el conjunto de Arévalo e Hijos y una nueva victoria de éstos. Ayer, en La Albuera, tuvieron como rival a un equipo abulense, el Promesas del R. Avila.

Sin duda lo mejor del partido estuvo en los 45 minutos iniciales. Los jugadores que dirige Emilio realizaron un juego conjunto y, sobre todo, acometedor y ofensivo. De esta forma y desarbolada la defensa del Avila

en muchas ocasiones. Llegaron los goles. Fueron 45 minutos de auténtica presión local. El hecho de que Carlos sufriera una lesión fortuita —tirón muscular— en los primeros minutos del partido, no supuso romper el juego de conjunto que los segovianos exhibieron.

La segunda mitad y quizás por la confianza que les daba el marcador a su favor, los jugadores de Arévalo e Hijos salieron al terreno excesivamente relajados y dado que el Promesas

tampoco realizaba méritos para lograr mejorar su marcador particular, fueron 45 minutos de «siesta».

GOLES

1-0. Bermejo, un rematador nato, lleva el balón a la red tras el lanzamiento de un córner.

2-0. Arturo, en rechace en corto del portero visitante, aumenta el marcador.

3-0. Una buena jugada de Bibi y Julito da ocasión de cerrar el marcador a Curro

El Arévalo e Hijos presentó la siguiente alineación: Rodri, Carlos (Verdugo), Villoria, Bermejo, Frías (Prieto), Dueñas, Arturo (Cuéllar), Bibi, Curro (Callejo), Javi y Julito.

Dirigió el encuentro Otero Nulas. Muy mal. Mostró nada menos que seis tarjetas amarillas sin que existieran motivos, en la gran mayoría, para ello.

Señalar también que en la segunda parte el portero abulense logró parar un penalti

DE LA TORRE

En Palazuelos de Eresma

# 1-0 EL MONTERESMA VENCIO AL C. D. ACUEDUCTO

Mate, marcó un precioso gol

Victoria del Monteresma ante el Acueducto, en partido amistoso de pretemporada, celebrado ayer en Palazuelos de Eresma.

ALINEACIONES

C. D. Acueducto: (Primer tiempo). Enrique, Ignacio, Domingo, J. Carlos, Angel, Jesús, Julián, Félix, Yepes, Santos y Juan Carlos. (Segundo tiempo): Javi, Para, César I, Salinas, Ramón, Sáez, Pepe Ayuso, Tino, Pablo, César II y Rafa.

C. P. Monteresma: Braulio (Pavón), Toño, Miguel, Juanfran, Juan (Lele), Gil (Almena), Manolo (Pedro), Mate, Fernando, Alfredo (Pepe) y Calvillo.

Arbitro: Dirigió el encuentro, bien y sin complicaciones, Angel Varas. La única cartulina amarilla la vio Félix por los rojiblancos.

GOL

1-0. Minuto 31. Mate bota una falta y cuelela el esférico por

la escuadra derecha. Un precioso tanto.

TREINTA YOCHO JUGADORES

Partido sin ninguna historia ya que los contendientes no se jugaban nada. El mordiente y la voluntad la pusieron los jugadores del Monteresma, que fueron premiados al final del encuentro con la victoria. En la primera mitad el C.D. Acueducto, con un equipo joven y novel, se vio impotente para llegar a la meta de Braulio. Los escasos contraataques eran frenados de forma inexorable por la potente defensa local. El Monteresma, por el contrario, creaba más problemas de los esperados a los rojiblancos, y realmente fueron, lo que por empuje, crearon más ocasiones de gol. El tanto de Mate no espoleó a los de la capital y se llegó al final de los primeros cuarenta y cinco minutos con ventaja local.

En el segundo periodo, el C. D. Acueducto cambió a todos sus jugadores. El Monteresma también hizo cinco cambios, pero el marcador ya no se movería. Más técnico el conjunto rojiblanco, pero los locales lucharon y pusieron toda la carne en el asador. El Acueducto no encontró el sitio en el duro terreno de juego, que favoreció a los jugadores locales. Los escasos lanzamientos a puerta de ambos conjuntos hicieron que el marcador quedara tan corto. La gran ocasión para los rojiblancos fue a falta de dos minutos, cuando Sáez largó un durísimo disparo que hizo lucirse a Pavón. Al final, alegría entre los aficionados y jugadores locales al vencer al C. D. Acueducto. En resumen, encuentro mediocre, dadas las características de este tipo de partidos.

A. Gómez

EN SAN ILDEFONSO

# 2-5 El Leganés cuajó un excelente encuentro y venció a La Granja



LEGANES: Todo un conjunto.

El pasado sábado se jugó otro de los encuentros de carácter amistoso que el conjunto granjeño —con mucho acierto—, ha programado en la pretemporada.

El partido tuvo un equipo como dominador. Fue el Leganés. Con todas sus figuras llegó a La Granja y demostró una conjunción como es difícil encontrar en estos encuentros de pretemporada. Trobiani su gran figura. No sólo canalizó las acciones del juego en su equipo, sino que consiguió dos tantos de bella factura.

Terminó la primera mitad con 0-2 para los madrileños, que en la primera media hora de juego ya habían sorprendido a Del Oso en sus acciones ofensivas.

La continuación fue, al menos en su primeros minutos, feliz para los locales que a través de Miguel y posteriormente de Fernando, en el lanzamiento de un penalty, lograron empatar el partido. Mas la buena preparación de que hicieron gala los jugadores que dirige José María Martínez, supuso un mayor dominio de éstos que se traduce en acciones de gol de sus delanteros. Quini, con otros dos tantos y José Antonio, pusieron el marcador en una franquicia final inalcanzable para los locales.

ALINEACIONES

C.D. La Granja: Del Oso; Domingo (González), Pablo, Revillo, Fernando; David, Eugenio, Martínez (Torres); Miguel, Jesús (Faustino), y Blanco (Elvadio).

Leganés: Aguilera; Tato, Mapipe, José Luis (Pedro), Del Barrio; Jaime, José Antonio (Fernando), Alvarez; Trobiani (Moreno I), Quini y Josito.

Arbitro: Badillo. Excesivamente autoritario y sin motivo aparente para ello. Expulsó a Eugenio en la segunda parte por protestarle una decisión suya. V.S.

## TORNEOS DE VERANO

### EL SPORTING SUPERO AL BILBAO EN EL CARRANZA

El Sporting de Gijón se proclamó campeón de la trigésima edición del trofeo Ramón de Carranza, en Cádiz, al vencer en la final al Athletic de Bilbao por un gol a cero, marcado en el minuto sesenta y nueve. Maceda pasó con la cabeza a Nacho y éste centró del mismo modo a Tocornal, quien, también de cabeza, batiría a Zubizarreta. El tercer puesto del torneo fue para el Cádiz, que ganó por 3-1 a un pobreísimo Barcelona.

### JUVENIL DE VILOBI: REAL MADRID, CAMPEON

Vilobi (Gerona). — El Real Madrid se proclamó campeón del torneo juvenil de fútbol, que se ha venido disputando el pasado fin de semana, organizado por el C. D. Vilobi.

El Real Madrid venció al Barcelona por 3-1 y empató con el Betis a cero goles, pero como en el último partido del torneo los azulgrana superaron a los andaluces por 4-1, el Real Madrid logró el primer puesto de la clasificación.

1		2		3		4		5		6		7		8		9		0	
Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas												
20101	25.000	20102	25.000	20103	25.000	20104	27.500	20105	25.000	20106	25.000	20107	1.175.000	20108	20.000.000	20109	1.175.000	20110	25.000
20111	25.000	20112	25.000	20113	25.000	20114	27.500	20115	25.000	20116	25.000	20117	25.000	20118	27.500	20119	25.000	20120	25.000
20121	25.000	20122	25.000	20123	25.000	20124	27.500	20125	25.000	20126	25.000	20127	25.000	20128	27.500	20129	25.000	20130	25.000
20131	25.000	20132	25.000	20133	25.000	20134	52.500	20135	25.000	20136	25.000	20137	25.000	20138	27.500	20139	25.000	20140	25.000
20141	25.000	20142	25.000	20143	25.000	20144	27.500	20145	25.000	20146	25.000	20147	25.000	20148	27.500	20149	25.000	20150	25.000
20151	25.000	20152	25.000	20153	25.000	20154	27.500	20155	25.000	20156	25.000	20157	25.000	20158	27.500	20159	25.000	20160	25.000
20161	25.000	20162	25.000	20163	25.000	20164	27.500	20165	25.000	20166	25.000	20167	25.000	20168	27.500	20169	25.000	20170	25.000
20171	25.000	20172	25.000	20173	25.000	20174	27.500	20175	25.000	20176	25.000	20177	25.000	20178	27.500	20179	25.000	20180	25.000
20181	25.000	20182	25.000	20183	25.000	20184	27.500	20185	25.000	20186	25.000	20187	25.000	20188	27.500	20189	25.000	20190	25.000
20191	25.000	20192	25.000	20193	25.000	20194	27.500	20195	25.000	20196	25.000	20197	25.000	20198	27.500	20199	25.000	20200	25.000
24301	25.000	24302	25.000	24303	25.000	24304	27.500	24305	25.000	24306	25.000	24307	25.000	24308	52.500	24309	25.000	24310	25.000
24311	25.000	24312	25.000	24313	25.000	24314	27.500	24315	25.000	24316	25.000	24317	25.000	24318	27.500	24319	25.000	24320	25.000
24321	25.000	24322	25.000	24323	25.000	24324	27.500	24325	25.000	24326	25.000	24327	25.000	24328	27.500	24329	25.000	24330	25.000
24331	25.000	24332	25.000	24333	25.000	24334	27.500	24335	25.000	24336	25.000	24337	25.000	24338	27.500	24339	25.000	24340	25.000
24341	25.000	24342	50.000	24343	25.000	24344	27.500	24345	25.000	24346	25.000	24347	25.000	24348	27.500	24349	25.000	24350	25.000
24351	25.000	24352	25.000	24353	25.000	24354	27.500	24355	25.000	24356	25.000	24357	25.000	24358	27.500	24359	25.000	24360	25.000
24361	25.000	24362	25.000	24363	25.000	24364	27.500	24365	25.000	24366	25.000	24367	25.000	24368	27.500	24369	25.000	24370	25.000
24371	25.000	24372	25.000	24373	25.000	24374	27.500	24375	25.000	24376	25.000	24377	25.000	24378	27.500	24379	25.000	24380	25.000
24381	25.000	24382	25.000	24383	25.000	24384	27.500	24385	25.000	24386	25.000	24387	25.000	24388	27.500	24389	25.000	24390	25.000
24391	25.000	24392	25.000	24393	25.000	24394	27.500	24395	25.000	24396	332.130	24397	5.000.000	24398	334.630	24399	25.000	24400	25.000
35201	25.000	35202	25.000	35203	25.000	35204	27.500	35205	25.000	35206	25.000	35207	25.000	35208	52.500	35209	25.000	35210	25.000
35211	25.000	35212	25.000	35213	25.000	35214	27.500	35215	25.000	35216	25.000	35217	25.000	35218	27.500	35219	25.000	35220	25.000
35221	25.000	35222	25.000	35223	25.000	35224	27.500	35225	25.000	35226	25.000	35227	25.000	35228	27.500	35229	25.000	35230	25.000
35231	25.000	35232	25.000	35233	25.000	35234	27.500	35235	25.000	35236	25.000	35237	25.000	35238	27.500	35239	25.000	35240	25.000
35241	25.000	35242	25.000	35243	25.000	35244	27.500	35245	25.000	35246	25.000	35247	25.000	35248	577.500	35249	10.000.000	35250	575.000
35251	25.000	35252	25.000	35253	25.000	35254	27.500	35255	25.000	35256	25.000	35257	25.000	35258	27.500	35259	25.000	35260	25.000
35261	25.000	35262	25.000	35263	25.000	35264	27.500	35265	25.000	35266	25.000	35267	25.000	35268	27.500	35269	25.000	35270	25.000
35271	25.000	35272	25.000	35273	25.000	35274	27.500	35275	25.000	35276	25.000	35277	25.000	35278	27.500	35279	25.000	35280	25.000
35281	25.000	35282	25.000	35283	25.000	35284	27.500	35285	25.000	35286	25.000	35287	25.000	35288	27.500	35289	25.000	35290	25.000
35291	25.000	35292	25.000	35293	25.000	35294	27.500	35295	25.000	35296	25.000	35297	25.000	35298	27.500	35299	25.000	35300	25.000
Terminaciones		Terminaciones		Terminaciones		Terminaciones		Terminaciones		Terminaciones		Terminaciones		Terminaciones		Terminaciones		Terminaciones	
		342	25.000	053	25.000	134	27.500	045	25.000	526	25.000			528	27.500			090	25.000
		902	25.000	583	25.000	724	27.500			766	25.000			628	27.500				
				753	25.000									688	27.500				
				873	25.000									08	27.500				
				973	25.000									8	2.500				

PREMIO ESPECIAL AL DECIMO

El décimo o fracción 5.ª de la serie 1.ª del billete número 20108 ha obtenido, además, el premio especial de 27.000.080 pesetas



## LA GENERACION DEL 27, EN EL FESTIVAL DE CINE DE VENECIA

*Jaime Camino y Carlos Saura, representarán a España con sus películas. El primero con «El balcón abierto» y Saura con «Los zancos»*



Madrid.—El Festival de Cine de Venecia, que comenzará el próximo lunes en la ciudad italiana, se ha interesado este año por la generación del 27, declaró a «Efe» el director Jaime Camino.

Jaime Camino y Carlos Saura representarán a España en Venecia con sus películas. El primero con «El balcón abierto», y Saura con «Los zancos».

La generación del 27 estará representada en Venecia porque

Alberti es uno de los diez miembros del jurado, por el homenaje que se tributará a Buñuel, con una retrospectiva de 21 películas, y por el tema de la obra de Camino, que es una recreación poética de la poesía de García Lorca.

Jaime Camino cree que esta serie de hechos no son accidentales y demuestran «un interés y cariño» del director de la muestra italiana por esos años de nuestra poesía.

La película «Los zancos», que

compite en la sección oficial, es «una historia de amor loco», como la define Fernando Fernán Gómez, protagonista y autor del guión, sobre un viejo profesor obsesionado por el suicidio, después de la muerte de su mujer.

«El balcón abierto», participa en una sección de películas producidas por televisión. El actor José Luis Gómez, en una innovación interpretativa, imita la voz de Federico García Lorca al leer sus poemas, a los que Jaime Camino ha puesto imagen.

Se trata de la única presencia del poeta en la película, que voluntariamente evita recurrir al género de entrevistas o documental.

Camino defendió «la libertad del cineasta para inventar las imágenes que le inspira la poesía» y afirma que «interpretar la profundidad de García Lorca ha sido la experiencia más difícil de mi vida, que seguramente no repetiré».

El título está sacado de un poema de García Lorca («Cuando muera, dejad el balcón abierto») y el guión lo escribió junto con el escritor José Caballero Bonald. Entre los actores que intervienen se encuentran Amparo Muñoz, Berta Riaza, Antonio Ozores y Alvaro de Luna.

## Científicos alemanes consiguen licuar electrones

Colonia (RFA). — Un grupo de científicos alemanes ha logrado licuar por primera vez un gas de electrones a una temperatura de 260 grados centígrados bajo cero, después de someterlo a acción de un campo magnético.

El experimento fue llevado a cabo bajo la dirección del profesor Guenter Nimtz por un grupo de investigadores de la Univer-

sidad Superior de Colonia, en Alemania Federal.

El fenómeno físico era conocido desde hace ya varias décadas de forma teórica, aunque hasta el momento no había podido ser realizado de forma práctica.

Lo novedoso del experimento consiste en que los electrones se comportan a temperaturas extremadamente bajas igual que lo hacen los átomos neutros o moléculas.—Efe.

## Ha salido «La Casona», periódico del Ayuntamiento de Astorga

Astorga (León). — El primer número de «La Casona», periódico de información municipal del Ayuntamiento de Astorga, ha salido a la calle coincidiendo con las fiestas patronales de Santa Marta.

El periódico municipal de Astorga resume, en su primer número, las principales obras y proyectos que ha realizado la actual corporación municipal desde que comenzó su andadura tras las elecciones locales del 8 de mayo de 1983.

Reportajes sobre las mejoras en el abastecimiento de agua a la ciudad y sobre las obras que se realizan en la nacional VI, a su paso por el casco urbano de Astorga, para la instalación de semáforos que regulen el tráfico en la travesía y una información sobre la aprobación de la revisión del plan de ordenación urbana son los principales contenidos del primer número de «La Casona».

«La Casona», que será distribuido gratuitamente en las viviendas de la capital de la comarca de la maragatería, también incluye en su primer número un suplemento especial dedicado a las fiestas de Santa Marta.—Efe.

## Finalizó la Semana Cultural de Astorga

Astorga (León). — La Semana Cultural de Astorga, organizada por la asociación cultural «Ergos», finalizó con una conferencia de Gustavo López sobre «Arte y costumbres de la maragatería».

Gustavo López hizo una exposición exhaustiva del panorama cultural y artístico de esta región leonesa, apoyando gráficamente su disertación con proyecciones de diapositivas.—Efe.



SEGUNDO ANIVERSARIO  
DEL SEÑOR

**D. JOSE HORCAJO HERRERO**

(INDUSTRIAL)

Que falleció en Segovia, el día 28 de agosto de 1982

*Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad*

**D. E. P.**

La misa que se celebre mañana, día 28, a las 8 de la tarde, en la iglesia parroquial de Santo Tomás, será aplicada por el eterno descanso del alma del finado.

**Su esposa, doña María de los Angeles Muñoz Guinea; hijos, José, María de los Angeles y Marta Horcajo Muñoz; hermanos, Gregorio, Saturnino, María del Carmen y Teodoro Horcajo Herro; hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia,**

*Agradecerán la asistencia a tan piadoso acto.*

# ANUNCIOS POR PALABRAS

## ALQUILERES

SE ALQUILA piso amueblado para estudiantes o militares. Teléfono 427307.

ALQUILO piso en La Albuera. Teléfono 421682.

SE ALQUILA piso amueblado. Teléfono 436281.

ESTUDIANTES alquilarían piso o apartamento, estudio, económico en Segovia. Telf. 91-7057694.

APARTAMENTO en La Manga. Septiembre. Teléfono 425609.

SE ALQUILA local en Zamarrama. Teléfono 434332.

ALQUILO o traspaso bar, zona céntrica. Teléfono 428716.

¡COMERCIANTE! Plaza Mayor amplio trastero con plaza de garaje. 430246.

## COMPRAS

COMPRO piso céntrico o semicéntrico. Teléfono 421809.

COMPRARIA rústicas, baja calidad, próximas carretera. Teléfono 422719.

## INMOBILIARIAS

LLANCASA: Pisos, locales, traspasos, naves, solares, fincas, chalets. Ladreda, 25, 1.º Teléfono 425358.

MIGUEL TOVAR, su Agencia Inmobiliaria. Ezequiel González, 6. Teléfono 435461.

TOVAR, viviendas Vía Roma, 2, 3 dormitorios, subvencionadas hasta 220.000 pesetas. Hipoteca desde 6%. Entrada desde 150.000. Mensuales 15.000.

SE ALQUILAN o venden naves, bien situadas. Razón: Apimosa, Avda. Fernández Ladreda, 12. Teléfono 433127.

## ENSEÑANZA

INGLES, clases de recuperación y cursos intensivos, todos niveles. Teléfono 427537.

PARA idiomas, EuroLenguas; inglés, francés. Fernández Ladreda, 20.

## TRABAJO

SE NECESITAN profesores licenciados en Filosofía y Letras, rama Historia y Ciencias Exactas o Físicas. Teléfono 430775 (llamar de 4 a 5).

SE NECESITA aprendiz de camarero. Teléfono 434371. Ref. 2266.

SE NECESITA chica externa. Teléfono 433644 (llamar de 4 a 6)

SE NECESITA empleada de hogar para todo el día. Telf. 434376

## VARIOS

1 X 2 sellado de quinielas. Marqués del Arco, 16 (frente a catedral). Teléfono 435745. Y venta de prensa y revistas en soportales Plaza Mayor.

EUROFORM, S. A. Fábrica de confección alta calidad. Venta directa al público. Depósitos, n.º 18 (detrás de los Depósitos del agua). Teléfono 421466.

NOVIOS, su viaje a Mallorca, Canarias, Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

## TRASPASOS

SE TRASPASA o alquila bar, zona céntrica. Teléfono 428716.

## VEHICULOS

VEHICULOS usados precedentes de cambio. Muy baratos. Facilidades de pago. AGROMESA. Polígono Industrial. Teléfonos 421237-420650. Segovia.

## VENTAS

¿Conoce THERMOBEL? Es la mayor exposición de muebles de la región. Compare nuestra calidad, compare nuestros precios. Abierto incluso sábados tarde. Polígono Industrial.

AZULEJOS TABANERA. Materiales de construcción. José Zorrilla, 44. Teléfono 420826.

PISOS 1, 2, 3, 4 dormitorios, céntricos. Facilidades. GHERSA. Plaza Dr. Laguna, 4. 434725.

VIVIENDAS 4 dormitorios. Financiación 14 años. Construcciones Sansigre, Escultor Marinas, 13. 425802.

SE VENDEN pisos con plazas de garaje. Teléfono 500151.

¡LIQUIDAMOS todo! Muebles, tresillos, lámparas, cuadros... Grandes descuentos. Muebles Lázaro, San Francisco, 34, frente clínica Dr. Gila.

SE VENDE o alquila piso en Paseo Ezequiel González. Razón: Teléfono 430936, de 5 a 7 tarde.

CERCADOS Reques, cercado de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 136, Fuentemilanos.

VENDO piso, tres dormitorios y salón, frente Regimiento. Teléfono 431870.

SE VENDE rodillo 2,50 metros para curvar chapas hasta 8 milímetros, torno, cepilladora y polipasto para taller. Teléfono 420077

DISPONEMOS cachorros pastor alemán, excelente línea de sangre. Los Alcores, Carmen, 12. Teléfono 434924.

# CHISTES INOCENTES

## MUNDO INFANTIL

Concluye el curso escolar. El profe, en la despedida, pregunta a cada niño de sus próximos proyectos de estudio. Y así le llega el turno al infatigable Chefe.

—Y bien —le dice el profe—, ¿qué profesión piensas que te gustaría estudiar?

—Bueno... —responde Chefe, tras pensarlo largamente—. Lo mejor sería prepararme para un trabajo que pueda ser reemplazado rápidamente por los ordenadores.

## PERRO MUNDO

Un industrial publicó un anuncio de oferta de empleo femenino. Y al final del mismo advertía que en la respuesta de las interesadas se dijese la edad si ello, naturalmente, no constituía problemas... Al día siguiente recibió la primera respuesta. Y decía:

«Tengo cuarenta y seis años. Y el problema no es, naturalmente, el decirlo, sino el tenerlos».

## ESCOCESES

Mac-Donald encuentra a su amigo Mac-Killicody en la Administración de Correos.

—¿Qué? ¿Vienes a cobrar algún giro? —le pregunta el primero.

—No —responde Mac-Killicody—, sólo he venido a utilizar un bolígrafo.

## ESTRUCTURA LABORAL

Vencida la medianoche, aquel hombre, más alegre que unas castañuelas, comienza a dar voces llamando al sereno. Sin embargo, el bueno del funcionario le oye sin inmutarse, desde una próxima esquina, pese a que el alegre comienza a lanzarle epítetos muy sonoros.

La cosa llega a tal punto que un peatón trasnochador se acerca al vigilante y le dice:

—Pero, hombre, ¿no oye usted lo que le están diciendo?

—Sí, ya oigo —responde muy tranquilo el sereno— pero todo esto es para el de plantilla, yo sólo soy el suplente de las vacaciones.



EL SEÑOR

# DON JUAN SANTA TERESA CASADO

Falleció en Segovia, el día 26 de agosto de 1984

A los 77 años de edad

*Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad*

**D. E. P.**

**Su desconsolada esposa, doña Victoria Llorente Velasco; hijos, don Atilano, doña Araceli, y don Juan Pablo Santa Teresa Llorente; hijos políticos, doña María Luisa Pintor Santa María, y don Agapito Conchoso Blanco; hermanos, doña Matea, don Felipe, y doña Victoria Santa Teresa Casado; hermanos políticos, nietos, bisnieta, sobrinos y demás familia,**

Participan tan sensible pérdida y les agradecerán la asistencia a la conducción del cadáver, que tendrá lugar hoy, día 27, a las 5 de la tarde, desde el Hospital General de la Seguridad Social, hasta la iglesia parroquial de San Millán, donde se oficiará el funeral por el eterno descanso de su alma.

*La misa de privilegio se celebrará el día 28, a las 10,45 de la mañana en la misma parroquia.*

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## Fuertes críticas de UGT a Luis Solana, por la reorganización de Telefónica

La reciente reorganización de los altos cargos en Telefónica —saldada con el cese del líder ugetista al frente del área de personal y con la creación de 50 nuevos altos cargos— ha provocado fuertes críticas del sindicato socialista contra el presidente de la empresa, Luis Solana, escribe Javier Pajares en «Diario 16». Además de criticar el aumento del gasto que ello supone y la nueva dependencia del área de personal de la dirección financiera, los representantes de UGT critican el mantenimiento de directivos del pasado en puestos de responsabilidad.

En las últimas semanas, esta

disconformidad se ha manifestado en diversos escritos, en los que se califica a la mencionada reorganización como un conjunto de «aberraciones estructurales».

La reciente reorganización de la compañía es la segunda que lleva a cabo el actual presidente en año y medio de mandato.

El Estado participa en el capital social de la empresa con un tercio del mismo y, en representación de este importante paquete accional, se sientan en el consejo de administración y en el comité directivo algunos representantes destacados de diversos Ministerios.

Para los dirigentes del sindicato socialista, presentes en la empresa, la reorganización la consideran como algo «muy peligroso», en la medida en que supone una multiplicación de los altos cargos. En efecto, según datos de UGT, el número de altos cargos en la empresa es actualmente de 228, habiéndose incrementado tras las recientes medidas en más de cincuenta personas.

Este aumento, unido al que ya se produjo en la primera reorganización, ha representado un crecimiento relativo del orden del 70 por 100 —siempre según los datos de UGT— en el número de altos cargos en la empresa.

Las críticas de la central socialista hacia el presidente parecen centrarse, no obstante, en uno de los aspectos más discutidos y discutibles de la reorganización reciente: la dependencia que ahora tiene, con el nuevo organigrama, el departamento de personal de la nueva dirección general de administración y finanzas, lo que equivale —según UGT— a «dejar en el olvido los aspectos humanos, sociales y laborales de 65.000 trabajadores». Esta dependencia es, a juicio de UGT, «muy peligrosa», pues «al no haber una línea directa entre el área de personal y la presidencia o el consejero-delegado y tener un intermediario económico-financiero, puede crearse malestar entre los trabajadores por falta de información».

### PORTUGAL

## CERRADAS 25 EMPRESAS INVIABLES

Lisboa.— El Gobierno portugués elaboró una lista de 64 empresas, todas con salarios atrasados, que considera «eventualmente inviables», de las cuales cerraron ya veinticinco entre ellas destacan los astilleros navales de Lisboa «Lisnave», una empresa gigante de capital mayoritario del Estado. El conjunto de las 64 empresas tenían una deuda total de cerca de 5.000 millones de escudos (35 millones de dólares).— Efe.

¿Publicidad eficaz?  
En EL ADELANTADO

## ETA INTERPRETA LA OFERTA DE NEGOCIACION COMO UNA INVITACION AL ARREPENTIMIENTO

ETA Militar respondió ayer oficialmente a la oferta negociadora formulada por el Gobierno socialista, que interpreta como una invitación al arrepentimiento, reafirmando su negativa a establecer ningún diálogo que no esté enmarcado en las exigencias contenidas en la alternativa KAS. En un escueto documento publicado por el diario «Egin», esta organización terrorista se congratula de que el Gobierno español haya tenido en cuenta, al ofrecer una negociación, el carácter político de su trayectoria.

ETA considera la oferta del ministro del Interior, José Ba-

rrionuevo, como «una victoria política del pueblo trabajador vasco», alejándose de la consideración despectiva que mereció a la coalición abertzale Herri Batasuna, que no dudó en descalificarla de «políticamente inaceptable».

Los autores del comunicado señalan que «estamos seguros, porque la práctica diaria del Gobierno español lo está demostrando, que el actual Estado español no está por la normalización democrática, y entendemos que la propuesta para que nos sumemos al arrepentimiento no es ningún cambio en relación a otros anteriores Gobiernos».

### ESTADOS UNIDOS

## Reagan invita a mil mujeres a un acto en la Casa Blanca

Washington.—El presidente Ronald Reagan invitó a la Casa Blanca a un millar de funcionarias del Gobierno, en un acto de marcado signo electoral, para celebrar el 64 aniversario del sufragio femenino en Estados Unidos.

Mientras, en Fort Lee (Nueva York), Geraldine Ferraro, la candidata demócrata a la vice-

presidencia, festejó ayer su 49 cumpleaños instando a sus compañeras de sexo a hacer uso del voto para derrotar a Reagan el próximo 6 de noviembre.

«Hace 64 años las mujeres no podían ocupar un cargo público. En 1984, elegiremos a una de nosotras para el segundo puesto más alto de la nación», dijo Ferraro.—Efe.

## EN TELEGRAMA

### ESPAÑA

**TODOS LOS PARTIDOS DE LA OPOSICION** en Navarra, excepción hecha del PNV, han reaccionado airadamente contra el presidente del Gobierno autónomo, el socialista Gabriel Urralburu, quien en unas recientes declaraciones admitía la posibilidad de separar al País Vasco de España si no se acaba con el terrorismo.

**EL AÑO PASADO** se concedieron en España 666.291 permisos de conducir a 651.689 personas. El hecho de que existan más permisos que personas obedece a que algunos han sido duplicados por cambio de domicilio, extravío, etc.

**LAS SALIDAS DE LOS ESPAÑOLES** al extranjero durante el primer semestre han descendido en un 2,6 por 100 respecto al mismo período del año anterior. Mientras que en los seis primeros meses de 1983 atravesaron las fronteras casi seis millones de españoles, en el período enero-junio de este año sólo lo han hecho cinco millones ochocientos mil.

**EL AEROPUERTO BILBAINO** de Sondica ha experimentado durante el presente ejercicio un crecimiento del 30 por ciento en su carga aérea, en relación con el año retropróximo.

### EXTRANJERO

**UNA RACHA DE CRIMENES** cuyas víctimas son homosexuales tiene intrigados a los habitantes de la ciudad de Méjico, donde en los últimos días murieron salvajemente dos artistas, un funcionario y un profesor.

**EL OPOSITOR PARTIDO** Socialcristiano Nicaragüense (PSC) celebrará su undécimo congreso nacional el próximo 30 de septiembre, informaron fuentes de esa organización. Entre otras cosas, el congreso se realizará para conmemorar el 27 aniversario de la fundación de ese partido.



Cerca de treinta y cinco personas heridas, quince de ellas hospitalizadas, fue el balance de un accidente ocurrido a mediodía de ayer en el circuito de Zandvoort, donde se disputó el Gran Premio de Holanda de Fórmula 1, según informó el portavoz del mismo. El suceso se produjo al derrumbarse una barandilla situada cerca del Grand Stand, en la parte de atrás de los boxes. Los heridos sufrieron una caída desde algo más de tres metros de altura, al hundirse un soporte situado en la parte de atrás de los boxes. Uno de los heridos se encontraba en estado grave. Los hospitalizados sufren diversas fracturas, incluidas algunas en piernas, pies y clavícula, pero ninguno corre peligro.

### Tribunal Constitucional

## El Gobierno no puede limitar la apertura de farmacias

Madrid.— El Tribunal Constitucional ha derogado la ley que permite al Gobierno establecer libremente, por vía reglamentaria, limitaciones al establecimiento de oficinas de farmacia, que desde ahora deberán hacerse por ley.

La sentencia, publicada hoy por el diario «El País», resuelve una cuestión de inconstitucionalidad planteada por la Audiencia Territorial de Valencia contra las resoluciones del Consejo General de Colegios de Farmacéuticos de España, que denegaron la autorización para abrir una oficina de farmacia en Requena.

El pleno del Alto Tribunal ha declarado constitucional la parte de la norma que dispone la regulación y limitación del establecimiento de farmacias, pero deroga la parte que habilita al Gobierno para establecer esta limitación, ya que considera que esta limitación sólo puede hacerse por ley.— Efe

Considera positivos los resultados

## EL PSOE CONTINUARA EN OTOÑO SUS CAMPAÑAS DE EXPANSION

Madrid.—El PSOE continuará en el otoño sus campañas de expansión puestas en marcha hace un año, ya que considera positivos los resultados, fundamentalmente en cuanto al incremento de afiliación y el que ha evitado la tendencia a la desafiación observada en partidos socialistas gobernantes del sur de Europa.

Según un documento interno de la Secretaría de Organización, esas campañas han permitido acentuar la presencia del partido en la sociedad, a través de actos culturales, formativos, sectoriales, de manera organizada, informa «Europa Press».